

Kaunis Grani

Nro Nr 5/20.4.-10.5.2023 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi



JAN SNELLMAN

Varhaiskasvatus: Kerhotoiminta kaupungin toimesta alkaa

Småbarnspedagogiken:
Klubbverksamhet inleds
i stadens regi

s. 8.

Satu Mollgren (vas.) ja Camilla Hildén-Pinola
toivovat nyt ilmoittautumisia kerhoon.
Satu Mollgren (t.v) och Camilla Hildén-Pinola
hoppas nu på anmälningar till klubben.



GRIFK FOTBOLL

KESÄ 2023

JALKAPALLOA 5-12 VUOTIAILLE

Joukkue toiminta
5-vuotiaasta alkaen tytöille ja pojille

Minifutis & Perhefutis
Kesäkausi alkaa 15.5.
Ryhmä 1-6 vuotiaille lapsille.

Futislerit 6-12 vuotiaille
Kesäkuussa ja elokuussa Kauniaisten
keskus kentällä

TAPAHTUMAT

Vappurieha su 30.4. klo 14-17
Kaikille lapsille ja perheille avoin hauska ja
liikunnallinen vapputapahtuma GrIFK hallissa.

Miesten edustusjoukkueen
ensimmäinen kotiottelu la 13.5. klo 16
keskus kentällä.
Äitiänpäiväkarnevaalitunnelmaa!

FOTBOLL FÖR 5-12 ÅRIGA

Lagverksamhet
Från 5-års ålder för flickor och pojkar

Minifutis & Familjefotis
Sommarsäsongen börjar 15.5.
Grupper för 1-6-åriga barn.

Fotbollsläger för 6-12-åriga
I juni och augusti
på Grankulla centralplan

EVENEMANG

Firandet av första maj 30.4. kl. 14-17
Ett roligt och sportigt evenemang som är
öppet för alla barn och familjer i GrIFK-
hallen.

Herrlagets första hemmamatch lör 13.5.
kl. 16 på centralplanen.
En karnevalsatmosfär på Mors dag!





GRANIS MULTISPORTLÄGER

TESTA OCH LÄR DIG NYA GREVAR PÅ SAMMA LÄGER!

Under professionell ledning får du spela både
fotboll och tennis samt prova på fartfylld Freegym.

LÄGER 1: 19.-21.6.2023
LÄGER 2: 2.-4.8.2023

GRANIN MONILAJILEIRI

KOKEILE JA OPI ERI LAJEJA SAMALLA LEIRILLÄ!

Ammattitaitoisessa ohjauksessa pääset pelaamaan niin
futista kuin tennistäkin sekä tutustumaan vauhdikkaaseen
Freegymiin.

LEIRI 1: 19.-21.6.2023
LEIRI 2: 2.-4.8.2023

Ilmoittautuminen:
Anmälan:



#graninmonilajileiri #granismultisportläger



Grani Tennis ry Grankulla gymnastikförening rf GrIFK Fotboll rf

TULE MUKAAN JALKAPALLOON!
KOM MED OCH SPELA!



GRIFKFOTBOLL.FI

Katse kohti kevättä

E duskuntavaalit ovat ohi, ja nyt suuntaamme katseen kohti kevättä ja toista suurta kauniaislaista tapahtumaa. Nimitään Granipäivää, jota vietetään noin kuu-kauden kuluttua. Jos haluatte olla mukana ja esitellä yhdistyksenne ja yrityksenne, alkaa olla korkea aika toimia. Lukekaa tästä lisää lehden uutisosiosta.

Tällä kertaa meillä on aiheena varhaiskasvatus ja kerromme uudenlaisesta palvelusta, jollaista kaupunki on tarjoamassa syksystä alkaen, jos kiinnostusta riittää lapsiperheiden parissa. Kyse on Kastanjakerhosta 2–4-vuotiaille lapsille. Kerhossa lapsi tutustuu muihin lapsiin ja saa uusia ystäviä, oppii toimimaan ryhmässä ja voi ottaa osaa monipuoliseen yhteistoimintaan, jota tarjotaan muutamia tunteja kolmena päivänä viikossa. Samaan aikaan kerho tarjoaa tukea omaisten arkeen, jos he hoitavat lapsiaan kotona.

Olemme myös haastatelleet kauniaislaista Annele Wimania, joka on kirjoittanut kirjan lasten hyvinvoinnista. Annele Wiman on varhaiskasvatuksen erityisopettaja ja hän toimii myös luennoitsijana. Hänellä on lähes 30 vuoden kokemus alasta, lasten hyvinvoinnista ja kehityksestä ja näiden kehittäminen on aina muodostanut hänen työnsä ytimen. Uusimmat tutkimukset ja

miten tietoa sovelletaan käytännön työssä, ovat myös aina olleet lähellä hänen sydäntään.

Toisena teemana meillä on tällä kertaa kotieläimet. Miltä kuulostaa fysioterapia koirille? Olemme keskustelleet aiheesta fysioterapeutin kanssa. Inka Malmin mukaan koirat kärsivät samoista vaivoista kuin ihmiset. Koirilla on jäykät nivelet ja lihaksat sekä ongelmia liikkumisessa. Tästä enemmän lehdessä.

Olemme myös haastatelleet uutta Boneless-yrittäjää Shan Sohrabia, joka vuosia sitten oppi paistamaan hampurilaisia Kauniaisten Essolla. Hän on nyt hyvin iloinen paluustaan Kauniaisiin ja on erittäin tyytyväinen yrityksen alkuun ostoskeskuksessa.

Viikonloppuna sinulla on mahdollisuus ottaa osaa aivan uudenlaiseen festivaaliin, joka järjestetään Kauniaisissa. Festivaali GraniARTmixin perusajatuksena on tarjota monipuolisia kulttuurielämyksiä, joihin osallistuu taiteilijoita Kauniaisista ja sen ympäristöstä. Yleisö saa eläytyä lajakkaiden paikallisten eri taiteenlajien taiteilijoiden ja kykyjen esityksiin. Esiintyjä on kaikista ikäryhmistä. Olemme keskustelleet tapahtuman järjestäjän, Annika Palmmin kanssa. Hänen tavoitteenaan on tehdä tapahtumasta jokavuotinen.

Nu tar vi sikte på våren

R iksdagsvalet är över och nu tar vi sikte på våren och en annan stor händelse i Grankulla, nämligen Granidagen som firas om cirka en månad. Om du vill vara med och presentera din förening eller ditt företag börjar det bli hög tid att agera nu. Läs mera om detta i nyhetsspalten i tidningen.

Denna gång har vi småbarnspedagogik som ett tema och vi berättar därför om en ny typ av service som staden kommer att erbjuda från och med i höst om intresse finns bland barnfamiljerna. Det handlar om Kastanjeklubben för barn i åldern 2–4 år. I klubben blir barnet bekant med andra barn och får nya vänner, lär sig att fungera i grupp och får delta i en mångsidig verksamhet under några timmar tre dagar i veckan. Samtidigt erbjuder klubben stöd i vardagen för vårdnadshavare som vårdar sina barn hemma.

Vi har också intervjuat Grankullabon Annele Wiman som skrivit en bok om barns välmående. Annele Wiman är speciallärare i småbarnspedagogik och föreläser också i ämnet. Hon har nästan 30 års erfarenhet av sektorn och barns välmåga och utvecklandet av den har alltid utgjort kärnan i hennes arbete. Den nyaste forskningen och trenderna samt hur man tillämpar dem i det prak-

tiska arbetet har också alltid stått henne nära. Ett annat tema den här gången är husdjur och vi har talat med en fysioterapeut, som också har hundar som kunder. Hur låter fysioterapi för hundar? Enligt Inka Malmi lider hundar av samma krämpor som människor. De har styva leder, stela muskler och problem att röra sig. Läs mera om detta inne i tidningen.

Vi har också talat med nya Boneless-företagaren Shan Sohrab som i tiden lärde sig fixa hamburgare på Esso i Grankulla. Han är glad över att få vara tillbaka i staden och är mycket nöjd med starten i köpcentret.

I helgen har du möjlighet att delta i en helt ny festival som ordnas i Grankulla. Grundidén med festivalen GraniARTmix är att erbjuda mångsidiga kulturupplevelser med artister från Grankulla med omgivning. Publiken får uppleva konst av begåvade lokala talanger och förmågor från olika genrer i alla åldrar. Vi har talat med arrangören Annika Palm, som har som mål att göra festivalen till en årlig händelse i Grani.



JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR

kolumni ■ kolumnen

Kauniaisten varhaiskasvatus ja esikouluopetus sai lämpimät kiitokset huoltajilta ja johdolta

FI ESPOOSSA, Helsingissä, Kauniaisissa ja Vantaalla toteutettiin syksyllä 2022 asiakaskysely kunnallisessa ja yksityisessä varhaiskasvatuksessa ja esiopetuksessa olevien lasten huoltajille.

Varhaiskasvatuksessa ja esiopetuksessa olevien lasten huoltajat ovat pääosin hyvin tyytyväisiä varhaiskasvatukseen pääkaupunkiseudulla. Tämä käy ilmi kuntien yhdessä teettämästä asiakaskyselystä. Varhaiskasvatusyksiköt hyödyntävät tuloksia toiminnan kehittämisessä. Asiakaskysely on tarkoitus toteuttaa seuraavan keran vuonna 2024. Kauniaisten kuntakoh-

taisiin tuloksiin voi tutustua Kauniaisten nettisivuilla.

Kiitos varhaiskasvatuksen kyselyn hyvistä tuloksista kuuluu henkilöstölle, joka tekee työtään haasteellisista olosuhteista huolimatta vahvalla ammattitaidolla ja lämmöllä. Tämä ilmenee huoltajien vapaasti muotoilluista palautteista, joista otteita alla.

”Olen niin tyytyväinen, ettei ole kuin kehuja henkilökunnalle.”

”Ollaan kyllä tyytyväisiä päiväkodin toimintaan. Vielä ehkä tämä korostuu näinä vuosina erityisesti, kun pk-seudun tilanne muuten on aika hankala.”

”Samaa ihanaa nykyistä otetta koko toiminnassa. En voisi vanhempana olla enemmän tyytyväinen ja pieni lapsemmekin viihtyy selvästi päiväkodissa erinomaisesti.”

”Olemme olleet todella tyytyväisiä eskaariin. Teette monipuolisesti asioita ja erilaisia retkiä, lapsilla on turvallinen olo, hyvät kaverisuhteet ja he viihtyvät. Jatkaa samaan malliin!”

”Teette niin hyvää ja arvokasta työtä kun pidätte pikkuisistamme huolta päivisin.”

Varhaiskasvatuksen palvelukentässä tapahtuu muutoksia kesällä 2023, kun Metsämajan päiväkodin sekä esiopetusryhmä

Oasenin toiminta päättyy, ja uusi Tammi-kummun päiväkotia avautuu. Lapsivalinnat syksyksi ovat hyvässä käynnissä, ja esimerkiksi Kielikylypypäiväkodin sekä yksityisten Lyan- ja Grytet- yksiköiden paikat alkavat olla syksyksi täynnä.

Utuna palvelumuotona on tarkoitus elokuussa 2023 käynnistää varhaiskasvatuksen kerhotoiminta, josta enemmän tietoa toisaalla tässä numerossa. Perheitä, joilla varhaiskasvatuksen aloittaminen on ajankohtaista, varten kunnassa on varhaiskasvatuksen palveluohjaaja, joka auttaa perheitä varhaiskasvatukseen liittyvissä pohdintoissa.

Varmt tack från vårdnadshavarna och ledningen till småbarnspedagogiken och förskoleundervisningen i Grankulla

SE ESBO, Helsingfors, Grankulla och Vanda städer genomförde hösten 2022 en enkät för vårdnadshavarna om kommunal

och privat småbarnspedagogik och förskoleundervisning.

Vårdnadshavarna är i huvudsak mycket

nöjda med småbarnspedagogiken och förskoleundervisningen i huvudstadsregionen. Detta framgår av kommunernas enkät. Enheterna har även fått sina enhetsvisa resultat. Resultaten utnyttjas vid utvecklingen av verksamheten inom småbarnspedagogiken. Man ämnar genomföra enkäten nästa gång år 2024. Man kan bekanta sig med Grankullas kommunvisa resultat på Grankullas hemsidor.

Tacket för de goda resultaten i enkäten tillhör personalen, som gör sitt arbete med stark professionalitet och värme. Detta framgår ur vårdnadshavarnas öppna svar, av vilka några utdrag nedan.

”Vi har varit mycket nöjda överlag, och vårt barn trivs jättebra.”

”Vi har varit väldigt nöjda med hela personalen på dagiset. Det känns alltid bra att lämna barnet där och jag får alltid mycket och väldigt detaljerad information om dagens lopp.”

”Stort tack till er, ni är jätteviktiga människor och gör fint arbete med våra barn varje dag. Vårt barn trivs mycket bra i

dagis och han lär sig hela tiden nya färdigheter där.”

”Ingenting att klaga på. Ni gör ett bra och värdefullt arbete! Fortsätt som tidigare.”

I servicenätverket inom småbarnspedagogik sker ändringar sommaren 2023 då Metsämajan päiväkotia samt förskolegruppen Oasen avslutar sin verksamhet och nya Tammi-kummun päiväkotia inleder sin verksamhet. Barninvalen inför hösten är igång och exempelvis platserna i Språkbadsdaghemmet samt i de privata enheterna Lyan och Grytet börjar vara fyllda inför hösten.

Som ny serviceform planeras småbarnspedagogikens klubbverksamhet att inledas i augusti 2023 som det finns mer information på annat ställe i detta nummer. För familjer för vilka det är aktuellt med inledande av småbarnspedagogiken finns det i kommunen en servicehandledare som hjälper familjerna med funderingar kring småbarnspedagogiken.

ANNIKA HIITOLA
VARHAISKASVATUSPÄÄLLIKKÖ
CHEF FÖR SMÅBARNSPEDAGOGIKEN



Annika Hiitola.

” Teette niin hyvää ja arvokasta työtä kun pidätte pikkuisistamme huolta päivisin.

Vi har varit mycket nöjda överlag, och vårt barn trivs jättebra.

S-MARKET

Elämä
ON RUOKAA
Livet
ÄR MAT



Voimassa/
Gäller 20.4.-23.4.
Rainbow
Vihreä tai
tumma
rypälerasia/
Gröna eller
mörka druvor
i ask
500 g (3,98/kg)
Intia/Indien

199



Voimassa/
Gäller 20.4.-23.4.
Rainbow
Avokadopussi/
Avocado i påse
800 g (4,36/kg)
Espanja/Spanien

349



Voimassa/
Gäller 20.4.-23.4.
Irtonamuja/
Godis i lösvikt
(30 pv alin hinta 8,95/
senaste 30 dagars
lågsta pris 8,95)

495
KG



Voimassa/Gäller 20.4.-23.4.
Oolannin
Uunirpeat ranskan-
perunat/Ugnsfrysiga
pommes frites
500 g (2,38/kg)
(30 pv alin hinta 1,80/
senaste 30 dagars
lågsta pris 1,80)

119



Voimassa/
Gäller 20.4.-23.4.
Raibbow
Valkosipulivoi-
tai yrttivoipatonki/
Baguetter med vitlöks-
smör eller örtsmör
350 g (4,26/kg)
(30 pv alin hinta 1,95/
senaste 30 dagars
lågsta pris 1,95)

149



Voimassa/
Gäller 20.4.-23.4.
Pepsi Max 2.pack
2 x 1,5 l (0,73/l)
(sis./inneh. 2,19
+ pantit/pant 0,80)
(30 pv alin hinta 3,89/
senaste 30 dagars
lågsta pris 3,89)

299

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30



Voimassa/
Gäller 20.4.-22.4.
Broileripihvi,
täytetty/
Fyllt kycklingbiff
Suomi/Finland

1990
KG



Voimassa/
Gäller 20.4.-22.4.
Granin
graavilohi/
Granis gravad lax

3290
KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 20.4.-23.4 mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita ja niin kauan kuin tuotteita riittää.

Priserna gäller i S-market Grani 20.4-23.4 ifall inte annat nämns vid produkten och så länge produkterna räcker till.



S-market Grani

VBO
vbo.fi

Kauniaistentie/Grankullavägen 7.

Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0928 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22



VAPPUPÄIVÄN VIETTO MOMSISSA

CLASSIC CROQUE MADAME

LOHI CROQUE MADAME

AVOKADO CROQUE
MADAME
15 €

CROQUE MADAME &
MIMOSA
20 €

m o m s
restaurant



Suomen suosituimmaksi
pääsee vain
reilusti ahkeroimalla.

KM
Kiinteistömaailma



Riikka
Wirta

050 571 3604



Rolf
Wirta

0400 332 727



Anna
Relander

0500 66 8888



Kristofer
Öfverström

0400 44 8888



Arto
Rautemaa

040 726 8888



Päivi
Holmberg

050 406 9459



Merja
Kotamäki

046 850 5851



Eija
Ahonlinna

046 921 2058

Ei asuntokaupoissakaan kaikki suju aina kuin Strömsössä.

Niissä tapauksissa onnellinen on se, joka ei etsinyt palvelukseensa halvinta mahdollista välittäjää, vaan kokeneen, osaavan ja ahkeran. Vaikkapa sellaisen, jota suosittelee peräti 97 prosenttia sen asiakkaista.

Tule kertomaan toiveesi. Siitä se alkaa.

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)

(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 22.4. lauantai lördag

MUNKKEJA Yhteisvastuukeräyksen hyväksi. Tilaa omasi 22.4. mennessä sonja.holkerinoja@evl.fi tai 050 464 7001. Noutopäivä pe 28.4. Kauniaisten kirkolta, noutoaika tarkentuu tilauksen yhteydessä. Munkit leivotaan kirkon keittiöllä 1 € kpl, maksu käteisellä. Järj. suom srk.

■ 26.4 & 10.5 keskiviikko onsdag

FAMILJEKVÄLL i Grankulla kyrka med matservering, program och andakt kl. 17–19.30. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 29.4. lauantai lördag

MIA HAFRÉN,

Nya Paviljongen, Uusi Paviljonki, 19.00. Mia släppte sitt debutalbum "Också för dig" ifjol och turnerar nu med sitt band. Arr. Grankulla kulturtjänster. Järj. Kauniaisten kulttuuripalvelut.



Mia Hafren.

■ 30.4. sunnuntai söndag

KESÄKERHO KIRKON LEIKKIPUISTOSSA 6.–16.6. arkisin klo 9–13. Ilmoittaudu 30.4. menn. Leikkiä, askartelua, laulua ym. Hinta 20 €. Ilmoittautumiset ja lisäinfo 30.4. menn. os. eeava.peltonen@evl.fi (täytetään ilm. järjestyksessä). Järj. suom srk.

■ 2.5. tiistai tisdag

NÄYTTTELY, kaupungin galleria: "Kisun kehystetyt akvarellikorit" esillä Kauniaisten kaupungin kirjastossa 2.–31.5. Taiteilijana Kirsi-Marja Tynkynen, eläkkeellä oleva luokanopettaja, akvarellimaalauksen harrastelija.

SANA SOI -ilta Raamattuopistolla klo 19.00. Laulamme yhdessä hengellisiä kevätlauluja. Puhe Pauli Tuohioja. Juontajina Anne Pohtamo-Hietanen ja Pauli Tuohioja. Kirjapöytä, teetupa, vapaa pääsy.

SKRÄPSAMLINGSTALKO i egen regi kl. 15–19. Man får låna stadens skräptänger utanför biblioteket. Se föreningsspalten.

OMATOIMISET roskienkeräystalkoot klo 15–19. Kaupungin roskapihtejä on lainattavissa kirjaston edustalta. Katso yhdistyspaltta.

■ 7.5. sunnuntai söndag

LUONTORETKI. Yleisölle tarkoitettu luontoretkei Salmen ulkoilualueella Vihdissä. Ilmoittautuminen 2.5 mennessä. Tarkemmat tiedot Kauniaisten ympäristöyhdistyksen järjestämästä retkestä lehden yhdistys-palstalla.

NATURUTLIFYKT för allmänheten till Salmi friluftsområde i Vichtis. Närmare information om Grankulla Miljöförenings utflykt finns i tidningens föreningsspalt.

■ 11.5. torstai torsdag

HANAMI klo 17.00 alkaen Työvään Akatemiassa, Vanha Turuntie 14, Kauniainen. Tervetuloa kaikki katselemaan, joko kirsikkapuut kukkivat! Rehtori Airi Palosaari esittelee arboretumia sekä kertoo puistikierroksen jälkeen Työvään Akatemian historiasta ja koulutustarjonnasta. Kahvitarjoilu. Tervetuloa! Kauniaisten Sos. dem. yhdistys sekä Työvään Akatemia.

■ 14.5. sunnuntai söndag

ACCABELLA- KUORON 15-VUOTISJUHLAKONSERTTI

"SYDÄMEN PUHETTA"

klo 18.00 Kauniaisten kirkossa, joht. Teija Palolahti. Mukana myös Jiri Kuronen, piano; Heikki Pohto, huilu; Tiro Rohkimainen, kitara/basso; Joel Saikkonen, lyömäsoittimet. Vapaa pääsy. Ohjelma 10 € Yhteisvastuukeräyksen hyväksi. Järj. suom. srk.

BETLEHEMSKYRKAN: Söndag 23.4 kl. 11 Gudstjänst. Marjan Roayaii. Söndag 30.4 kl. 11 Gudstjänst. Andreas Forsbäck, Monica Lundgren. Söndag 7.5 kl. 11 Gudstjänst. Monica Lundgren. Måndagar kl. 10 Bön i kyrkan. Måndagar kl. 14 Casaträffen i Casa Senioris gillestuga. Aktuell information på hemsidan, <https://metodistkyrkan.fi/grankulla>. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi



elämänsäkki ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kastettu

Patrik Jukka Velmeri Pölönen
Martin Mikael Yli-Ristianiemi

Kuolleet

Aune Helinä Husberg 91 v.
Taina Sylvi Heilimä Rautiainen 91 v.
Ulla Pirkko Tapola 92 v.

Grankulla svenska församling

Döpta

Vivian Cathrine Forsell

Döda

Doris Marita Alice Liljeström 95 år

uutiset ■ nyheter

**Pelastuslaitos muistuttaa puutarhajätteen käsittelystä**

Moni aloittaa koti- tai mökkipihan kevättyöt jo huhtikuussa. Puutarhajätteen osalta hyvä tapa on kompostoida ne tai toimittaa jäteasemalle.

Taajamissa ei puutarhajätteitä saa polttaa. Jos polttaa risuja ja lehtiä haja-asutusalueella, tulee huomioida keliolosuhteet, turvallisuus ja naapurisopu. Pieneksi aiottu poltto voi riistäytyä maastopaloksi. Lisätietoja pelastustoimi.fi > ajankohtaista

Löydä Ukraina – Ukrainan kulttuuripäivä Nuorisotalolla!

Kevät on saapunut ja on aika jollekin uudelle! Tervetuloa tutustumaan Ukrainan rikkaaseen ja monipuoliseen kulttuuriin. Tapahtuma järjestetään sunnuntaina 7.5. klo 11–14 Kauniaisten nuorisotalolla, os. Läntinen koulupolku 1–3.

Ohjelmassa on valokuvanäyttely erilaista brodeerauksista, performancea ja esittely Unkarin perinteisestä brodeeraustyyleistä sekä lounas. Lounas tarjoaa mahdollisuuden saada selvillä mitä tarjoillaan kun lautsella on "borshch" ja "vyshyvanka".

Kauniainen mukana roskapussikampanjassa

Viime viikolla alkanut Ylen kampanja haluaa innostaa ihmisiä keräämään ympäristöstä miljoona pussilista roskaa.

Pari kuukautta kestävässä kampanjassa on mukana yli sata kuntaa tai kaupunkia, järjestöjä ja Ylen tunnettuja kasvoja.

Kauniaisten kaupunki kannustaa asukkaita osallistumaan kampanjaan keräämällä roskia. Kerätyt roskapussit merkitään reaaliaikaisesti Ylen päivittyvään laskuriin sen paikkakunnan kohdalle, mistä roskapussit on kerätty. Luvassa on siis yhteisen hyvän lisäksi todellinen kisa Suomen paikkakuntien välillä!

Laskuri löytyy osoitteesta yle.fi/miljoonaroskapussia. Somessa käytä hashtagia #miljoonaroskapussia tai #MiljoonaRoskapussia. Muista myös tэгätä Ylen Instagram-tilin, @yle, niin sisältöjen uudelleen jakaminen on mahdollista.

Granipäivä toukokuussa

Granipäivä on tänä vuonna torstaina 25.5. Kauniaisten keskustassa. Tarkoituksena on aloittaa jo aamupäivällä lasten-ohjelmalla ja -musiikilla keskustassa, jonne kaikki halukkaat ovat tervetulleita. Päivä jatkuu sitten iltpäivällä musiikin, esitysten, yhdistysten ja markkinoiden jne parissa.

Valmistelut ovat käynnissä ja sivu www.granipaiva.fi avattu. Sieltä löytyy lisätietoja tapahtumasta ja sen kautta voi ilmoittautua mukaan markkinoille tai ehdottaa järjestäjille tapahtumaidoita.

Kauniainen teetti muuttajatutkimuksen

Kauniaisten kaupunki teetti maaliskuussa muuttajatutkimuksen, jonka tavoitteena oli selvittää mm. muuttoliikkeen syitä ja minkälaisia asuntoja tulisi kaavoittaa ja kenelle tulevaisuudessa. Tutkimukseen haastateltiin 101 Kauniaisista poismuuttanutta ja 101 Kauniaisiiin muuttanutta henkilöä viimeisen kahden-kolmen vuoden aikana.

Kauniainen koettiin edelleen pääosin hyvänä paikkana asua ja paikkakunnan suosittelu vahvistui molemmissa kohderyhmissä. Poismuuttaneiden halukkuus harkita paluuta näyttää vahvistuneen. Tulomuuttajissa ikäprofiili painottuu iäkkäämpiin henkilöihin, kun taas lähtömuuttajissa on suhteellisen enemmän työikäisiä. Pitkässä juoksussa tämä trendi voi johtaa muutoksiin elinvoimaprofiilissa, mikä tutkimuksen mukaan on hyvä huomioida kaupungin kehittymistä ennakoivassa strategisessa suunnittelussa.

Kaunis Granin seuraavassa numerossa esitellään laajemmin tutkimustuloksia.

Räddningsverket påminner om behandlingen av trädgårdsavfall

Många har redan inlett vårens gårdsarbeten hemma eller på stugan. Räddningsverket påminner om att ett bra sätt att ta hand om trädgårdsavfall är att kompostera avfallet eller föra det till en avfallsstation.

Det är inte tillåtet att bränna trädgårdsavfall i tätorter. Om man bränner ris och blad i en glesbygd ska man ta hänsyn till väderförhållandena, säkerheten och grannsämjan. Ibland kan en bränning som var avsedd att vara liten sprida sig och bli en terrängbrand. Mer info på pelastustoimi.fi/sv > aktuellt

Finn Ukraina – En dag med ukrainsk kultur på Ungdomsgården!

Våren är här och det dags att finna något nytt! Lär dig mer om den rika och mångsidiga kulturen i Ukraina i Grankullas ungdomsgård söndagen den 7.5 kl. 11–14. Adressen är Västra skolstigen 1–3.

På programmet finns en fotoutställning med olika broderier, performance och en presentation av olika broderingsstilar samt lunch. Lunchen bjuder dig en möjlighet att ta reda på vad "borshch" och "vyshyvanka" på tallriken betyder.

Grankulla deltar i soppåskampanj

Senaste vecka startade Yles kampanj som vill inspirera människor att samla in en miljon påsar skräp från sin omgivning. Kampanjen räcker i två månader och över 100 kommuner och städer plus organisationer och Yles kända ansikten deltar i kampanjen.

Grankulla stad uppmanar alla kommuninvånare att delta i kampanjen genom att samla skräp. Ange sedan de insamlade soppåsarna i Yles skräpräknare vid den ort där du har samlat in soppåsarna. Utöver det gemensamma goda kommer det alltså att vara en riktig tävling mellan orterna i Finland!

Skräpräknaren finns på adressen svenska.yle.fi/miljon-soppasar. På sociala medier kan du använda hashtagarna #miljoonaroskapussia tai #MiljoonaRoskapussia. Kom också ihåg att tagga Yles instakonto, @yle, så att innehållet kan delas.

Granidagen i maj

Granidagen firas i år torsdagen den 25 maj i Grankulla centrum. Redan på morgonen blir det barnprogram och -musik i centrum och alla barn är välkomna med. Dagen fortsätter sedan på eftermiddagen med musikinslag, uppträdanden, föreningar och marknad, m.m.

Förberedelserna har kört igång och sidan www.granidagen.fi är nu öppen. Där finns mer info om evenemanget och hur man bokar marknadsbord eller sänder idéer och önskemål om evenemangsinslag till arrangörerna.

Flyttrörelsen till och från Grankulla undersöktes

Grankulla stad lät i mars utföra en intervju-undersökning för att klarlägga orsaker till flyttrörelsen och hurdana bostäder i framtiden borde planläggas och för vem. Per telefon intervjuades 101 personer som flyttat från Grankulla och 101 som flyttat in under de senaste två-tre åren.

Grankulla upplevs fortfarande som en bra ort att bo på och viljan att rekommendera staden för andra ökade. Bland dem som flyttat bort ökade också viljan att flytta tillbaka. Åldersprofilen bland inflyttarna har en betoning på äldre personer medan utflyttarna i högre grad är personer i arbetsför ålder. I det långa loppet kan denna trend medföra ändringar i stadens livskraft, vilket enligt undersökningen vore bra att notera i den kommande strategiska utvecklingsplaneringen.

I nästa Kaunis Grani berättas mer om undersökningsresultaten.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

FI Tule lukemaan ääneen lukukoiral! Lukukoiran tehtävä on kuunnella. Koiran kanssa on turvallista harjoitella ääneen lukemista, sillä koira ei arvostele eikä korjaa. Lukukoira Emil tulee kirjastoon la 22.4. klo 12.30–14.30. Voit tulla tapaamaan ja rapsuttamaan Emiliä klo 12.30–13.00. Jos haluat sen jälkeen myös lukea Emilille, varaa 10 min lukuaika kirjaston asiakaspalvelusta tai soittamalla 050 411 6504.



SE Kom och läs högt för läshunden! Läshundens uppgift är att lyssna. Det är tryggt att öva högläsning med läshunden, då hunden varken kritiserar eller rättar. Läshunden Emil kommer till bibban lör 22.4 kl. 12.30–14.30. Du kan komma och träffa Emil och klappa honom kl. 12.30–13.00. Om du efter det också vill läsa för Emil kan du boka en 10 minuters lästund i bibliotekets kundtjänst eller på telefon 050 411 6504.

suosittelemme ■ vi rekommenderar

Uusi festivaali tarjoaa elämyksiä ja kohtaamisia

FI FESTIVAALI GraniARTmix, joka järjestetään neljänä päivänä torstaista sunnuntaihin (20.–23.4.), tarjoaa yleisölle taidetta eri muodoissa. Paikalliset lahjakkuudet esiintyvät eri taidelajeissa.

– Ajatuksena oli tarjota monimuotoisia kulttuurisia elämyksiä kauniaislaisten ja lähiseudun taiteilijoiden avulla, kertoo **Annika Palm**, joka toimii taiteellisena johtajana. Palm toivoo, että tapahtumasta tulee jokavuotinen.

Jokaisessa tapahtumassa sekoittuivat erilaiset musiikki- ja taidelajit. Tavoitteena on tarjota katsojille monikulttuurinen ja korkeatasoinen elämys. Edith Södergranin runot ovat tämänvuotisen tapahtuman jatkuvana teemana.

– Sain ajatuksen korona-aikana, kun olimme kaikki eristyksissä. Pohdin, että missä kaikki taiteilijat ovat? Olen asunut Kauniaisissa seitsemän vuotta sen jälkeen kun olin ollut 23 vuotta ulkomailla. Ajattelin, että on hauskaa tehdä jotain yhdessä, hän sanoo.

Palm itse on klassinen pianisti. Hän on pitänyt erilaisia konsertteja, joissa on sekoittanut eri taidelajeja.

– Löytyy niitä, jotka eivät halua käydä klassisen musiikin konserteissa, mutta jos otamme mukaan muita taidelajeja, he huomaavat, että kokemuksesta tulee monipuolinen elämys, Palm pohtii.

Esiintymässä ovat muun muassa Ami Aspelund, Henrik Huldén ja Geir Rönning. Järjestäjät tekevät yhteistyötä kaupungin kuvataidekoulun kanssa. Musiikkiopiston oppilaat esiintyvät myös.

Spontaani kiinnostus on ollut erittäin myönteistä. Odotan innolla monia tapaamisia, sanoo Annika Palm (vas.). Satu Robergin mielestä ajatus on hieno ja sopii hyvin kevääseen. Musiikkiopistolla on oppilaita, jotka esiintyvät festivaalin aikana.

Det spontana intresset har varit jättestpositivt. Jag ser fram emot många möten, säger Annika Palm (t.v.). Satu Roberg tycker att idén är jättebra och passar fint nu på våren. Musikinstitutet har elever som uppträder under festivalen.

Ny festival vill bjuda på upplevelser och möten

SE FESTIVALEN GraniARTmix som ordnas från torsdag till söndag (20–23.4) vill erbjuda publiken konst i olika former som skapas av lokala talanger.

– Grundidén är att erbjuda mångsidiga kulturupplevelser med artister från Grankulla med omgivning, säger **Annika Palm** som är konstnärlig ledare för evenemanget som hon hoppas ska bli ärligen återkommande.

På varje evenemang blandas olika musikstilar och konstgenrer för att ge åhörarna en multikulturell upplevelse på hög nivå. Edith Södergrans dikter är i år ett återkommande tema.

– Jag fick idén under coronatiden när alla var så isolerade. Jag tänkte att var är alla konstnärer? Jag har bott i Grankulla i sju år efter 23 år utomlands och tänkte att det vore roligt att göra något tillsammans, säger hon.

Själv är hon klassisk pianist och har haft många olika konserter där hon blandat flera konstarter.

– Det finns de som inte gillar att gå på konserter med

Kauniaisten musiikkiopiston rehtori Satu Roberg pitää ajatusta festivaalista hyvänä.

– On tosi hienoa, että Annika näki miten paikalliset lahjakkuudet tarvitsevat eri taidelajeihin perustavan festivaalin, ja että koko Kauniainen on mukana.

Perjantain ohjelma koostuu ilmaistapahtumista. Muina päivinä myydään lippuja netissä osoitteessa netticket.fi/graniartmix23 ja myös ovelta. Festivaalia tukevat kulttuurisäätiö Svenska kulturfonden, Kauniaisten kaupunki ja paikalliset yritykset. Lue lisää: www.graniartmix.fi

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



JAN SNELLMAN

luontonurkka ■ henriks hörna



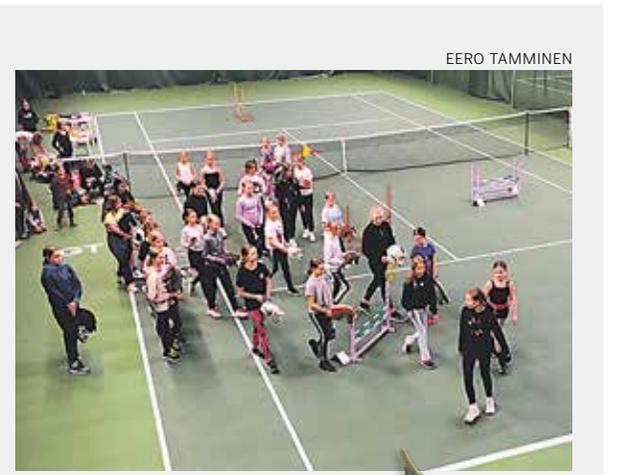
HENRIK BREMER

FI PALUUMUUTTAJIEN joukossa yksi varhaisimmista on sepelkyyhky. Kauniaisiin tämä koiras saapui jo maaliskuussa.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

SE BLAND de tidigare återflyttarna finns ringduvan. Till Grankulla anlände denna hane redan i mars.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.



EERO TAMMINEN

Luokkia oli yli kymmenen ja joka luokassa kolme kisaa.

Det fanns tio klasser och varje klass hade tre tävlingar.

Yhden luokan voittajahevonen ja taitoarvostelutodistus.

Här är vinnarhästen och diplom i en klass.



Keppihevokset kilpailivat Targa-arenalla

FI TARGA-ARENAN yksi kenttä muuttui maaliskuussa ensimmäistä kertaa kepparikilpailujen areenaksi. Järjestäjä oli KHT Horse. Kilpailuja pyörittivät II-vuotiaat Hilda, Nanna ja Alessia. Mukana oli pitkälti yli toistasataa kilpailijaa.

Luokkia oli yli kymmenen ja joka luokassa kolme kisaa: nopeuskisa, clear-round kisa ja taitoarvostelu. Lähtöjä oli yli sata. Lopuksi kilpailtiin siitä, kuka ylittää korkeimman esteen. Voittajan tulos oli peräti 130 senttiä. Kisat kestivät viisi tuntia.

Tytöt ovat myös aikaisemmin järjestäneet kilpilun ulkona, mutta tämä oli ensimmäinen sisällä. Lisäksi soija on järjestäjien mukaan luvassa tulevaisuudessa.

Käpphästar tävlade i Targa-arenan

SE EN AV Targa-arenans spelplaner förvandlades i mars för första gången till en tävlingsarena för käpphästar. Arrangör var KHT Horse. Tävlingsarena ordnades av II-åriga Hilda, Nanna och Alessia. Mer än hundra ekipage deltog.

Det fanns tio klasser som var och en hade tre tävlingar: snabbhet, clear-round samt kompetens och stil. Mer än hundra starter skedde och till slut tävlade man om vem som hoppade över det högsta hindret. Vinnaren klarade hela 130 centimeter. Tävlingsarena pågick i fem timmar.

Tjejerna har tidigare ordnat tävlingar utomhus men det här var första gången inomhus. Enligt arrangörerna blir det fler tävlingar i framtiden.

Etsintäkuulutus: 70-luvun alun ylioppilaat

FI KAUNIAISTEN Suomalaisen Yhteiskoulun (KSYK), nykyisin Kauniaisten lukio, vuosina 1972 ja 1973 valmistuneiden ylioppilaiden ensimmäistä riemuylioppilastapaamista ollaan järjestämässä kesäkuun alussa.

– Kyse on pääosin sellaisista oppilaista, jotka aloittivat koulun ensimmäisellä luokalla yhdessä koulun perustamisen kanssa eli ovat ensimmäisiä oppilaita, jotka kävivät koko koulunsa KSYK:ssa, kertoo **Vladimir Tähkä** järjestäjien taholta.

Ajatus riemuylioppilastapaamisesta on hänen mukaansa saanut hyvin positiivisen vastaanoton kaikkien niiden piirissä, jotka järjestäjät tähän mennessä ovat tavoittaneet, jopa niin, että myös pysyvästi ulkomailla asuvia oppilaita on tulossa mukaan tapaamiseen.

Riemuylioppilastapaamisen viettöpäiväksi on valittu torstai 1.6.

– Yhteyden saaminen kaikkiin näinä vuosina valmistuneisiin on ollut vähintään haastavaa näin 50 vuoden jälkeen. Pyydän, että kyseisinä vuosina koulustamme ylioppilaiksi kirjoittaneet ottaisivat yhteyttä sähköpostilla osoitteeseen: ksyk.1972ja1973@gmail.com, jotta voimme informoida heitä tarkemmin tapahtuman sisällöstä, paikasta ja aikataulusta, Vladimir Tähkä sanoo.

Hyvinvoiva lapsi oppii

Näin toteaa kauniaislainen Annele Wiman kirjoittamassaan saman nimisessä kirjassa.

Annele Wiman, varhaiskasvatuksen erityisopettaja ja kouluttaja, on toiminut alalla lähemmäs 30 vuotta. Wiman kertoo, että lasten hyvinvointi ja sen kehittäminen ovat aina olleet hänen työnsä ytimessä – samoin kuin kiinnostus alaan, sen tuoreimpiin tutkimuksiin ja suuntauksiin sekä näiden soveltamiseen omassa työssä.

– Lapsen kasvu, kehitys ja oppiminen tapahtuvat ennen kaikkea vuorovaikutuksessa, ja tässä me lapsen ympärillä olevat aikuiset olemme avainasemassa. On tärkeää ymmärtää, millainen vuorovaikutus tukee lasten kasvua, kehitystä ja oppimista, ja mitä vuorovaikutusosaaminen tarkoittaa esimerkiksi vanhempänä tai ammattikasvattajana. Vuosien varrella kertynyt kokemus, perehtymisen erilaisiin tutkimuksiin sekä tämän tiedon pohjalta kehittämäni menetelmät ovat osoittautuneet käytännössä toimiviksi työkaluiksi lasten parissa työskennellessä. Näitä menetelmiä koulutan myös eteenpäin, Wiman kertoo.

– Ensimmäiset ajatukset kirjasta syntyivät jo 15 vuotta sitten ja kypsyivät sitten vuosien saatossa. Pohdin, josko omista kokemuksista ja hyväksi havaituista asioista hyötyisivät myös muut. Suuren sysäyksen ja tuen kirjan kirjoittamisessa antoivat **Viivi Pentikäinen** ja **Pauliina Avola**, jotka ovat kirjoittaneet kirjan nimeltä *Kuukoistava Kasvatus*. Olin onnekas: sain kirjaani mukaan myös useita kasvatus- ja opetusalan huippututkijoita. Esimerkiksi aivotutkija **Minna Huotilainen** avaa kirjassa hyvinvoivaa oppimista aivotutkimuksen näkökulmasta. Tutkijoiden panos kirjan tieteellisen tiedon syventämiseen oli merkittävä.

Wiman kertoo kirjan syntyneen lukuisten vuosien varrella kertyneiden muistiinpanojen pohjalta.

– Loppu olikin sitten ”vain” kirjoittamista – tai ei nyt ihan sentään Wiman nauraa ja tarkentaa tätä 2,5 vuotta kestänyttä kirjoitusprosessia näin: Haasteellisinta oli muistiinpanojen kasaaminen eheäksi kokonaisuudeksi. Silti turhauma otti välillä vallan ja muokkaus tuntui toisinaan ylivoimaiselta. Koko kirjan deletoiminen kävi sekkin välillä mielessä, sillä tietoa alkoi kertyä ja kirjan sivumäärä paisui paisumistaan. Kyllä se siitä sitten lopulta valmistui ja kirjan julkistamistilaisuutta juhlistettiin kesällä 2022.

Wimanin mukaan kirja on suunnattu erityisesti lasten parissa toimiville kasvattajille ja opettajille, mutta kirjassa avataan hyvinvoivaa kasvatus- ja oppimista myös vanhempien näkökulmasta.

– Silloin kun meillä kaikilla, sekä ammattikasvattajilla että lasten vanhemmilla, on mahdollisimman yhteneväinen ymmärrys kasvatuksen, kehityksen ja oppimisen tavoitteista sekä aikuisten toiminnan merkityksestä lapsen hyvinvoinnille, tukee se parhaiten yhteistyötämme. Vanhemmuuden tuki on myös tutkimuksissa todettu erittäin merkitykselliseksi tekijäksi lasten hyvinvoinnin taustalla. Kirja sisältää

runsaasti tutkimustietoa, vinkkejä, menetelmiä ja toimintatapoja. Arkea ei kuitenkaan rakenneta yksittäisten vinkkien, ideoiden tai tiedonmurusten varaan, vaan kirjan lukeminen ja sen keskeisten ajatusten omaksuminen edellyttävät aikaa ja pohdintaa, jotta kirjan sisältämä tieto muuttuisi aidoksi ja konkreettisiksi teoiksi lasten hyvinvoinnin eteen, Wiman painottaa.

Wimanin mukaan kirja avaa usein myös meille aikuisille jotain uutta lasten hyvinvoinnista.

– Meidän lapsuudessamme ei juurikaan tunnettu käsitettä tunnetaidot. Tunteisiin liittyvää tutkimustietoa on tullut viime vuosina todella paljon, ja tunteiden merkitys ihmisen kokonaisyhyvinvoinnissa on tunnustettu erittäin merkitykselliseksi. Erityisesti tunne- ja hyvinvointitaitojen osalta varhaisten vuosien vaikutus yltyä pitkälle tulevaisuuteen, jopa aikuisuuteen asti. Lapsuudessa opittu omien tunteiden ja tarpeiden tunnistaminen ja tunteiden kanssa toimeen tuleminen ovat tärkeä osa hyvinvointitaitoja. Hyvinvointitaidot auttavat selviämään paremmin myös haastavissa elämänti-

lanteissa sekä elämän erilaisissa solmukohdissa. Ihmiseksi kasvaminen on vuorovaikutusta, ja aikuiseksi kasvaminen kestää läpi elämän. Hyvinvointi rakentuu vuorovaikutuksessa, ja sen vahva kivijalka luodaan jo varhaisina vuosina. Kodin lisäksi varhaiskasvatuksella on merkittävä vaikutus sille, että lapsi saa kasvaa turvallisessa, huolehtivassa sekä kasvua, kehitystä ja oppimista tukevassa ympäristössä. Me aikuiset toimimme tässä vahvana roolimallina, Wiman kertoo ja kiteyttää asian 8-vuotiaan Matiaksen sanoihin: ”Lapsen pitää saada ensin harjoitella yhdessä aikuisen kanssa, että hän osaa sitten aikuisena tehdä samat asiat ihan itse.”

– Olen oppinut tämän kirjan kirjoittamismatkan aikana taas paljon uutta. Nähtäväksi jää muotoutuuko se joskus kirjan jatko-osaksi.

Ajatuksia täytyy ensin muhitella ja antaa ajan huuhtoa mielestä edellisen kirjan pitkä ja paikoin vaativakin syntyprosessi, Wiman toteaa.

TARJA QVICKSTRÖM

Uusi Boneless-yrittäjä on tyytyväinen alkuun

SHAN SOHRAB oppi aikoinaan paistamaan hampurilaisia Kauniaisten Essolla. Nyt hän on palannut kaupunkiin ja johtaa Boneless-ravintolaa, joka vastikään avasi ovet kaupakeskuksessa. Listalla on muun muassa smash burgeria ja friteerattua kanaa.

Dean Lyijynen perusti Boneless-ketjun Mira Neonenin kanssa vuonna 2017. Aluksi he myivät tuotteita ruokavau-nusta. Nyt he avaavat ravintoloita vauhdilla ja nyt myös Kauniaisten oman Boneless-ravintolansa. Helsingissä ketjulla on kuusi ravintolaa.

– Saimme loistoalun. Paremman kuin odotimme. Monet ovat tulleet kertomaan, että he todella arvostavat tuloamme, sanoo Shan Sohrab, joka sai hyvää apua ravintolan perustajalta Deanilta uuden ravintolan avaamisessa.

Shan Sohrabille muutto Kauniaisiin ja ravintolan johtaminen ovat kuin kotiinpaluu. Hän tuli ensi kertaa kaupunkiin teininä vuonna 1993, kun hänen perheensä oli muuttanut Pakistanista Suomeen ja Graniin. Hänen nuoremmat sisaruksensa aloittivat koulunkäynnin Granissa Granhultsskolonissa, mutta hän itse valitsi opinahjoksi kansainvälisen koulun Helsingissä. Ravintola-alaan Shan Sohrab tutustui niin ikään Kauni-

aisissa. Tom Gillberg, joka vastasi Esson toiminnasta, tarjosi nuorukaiselle töitä, vaikka tämä puhui vain englantia.

– Hän sanoi, ettei tuo ole mikään ongelma Kauniaisissa. Kaikki osaavat täällä englantia. Juuri hän opetti minut tekemään hampurilaisia. Minulla on tapana kutsua häntä enkeliksi, hän oli ihana mies, sanoo Shan Sohrab.

Tämän jälkeen Shan Sohrab on ehtinyt urallaan omistaa useita erilaisia ravintoloita.

Bonelessin ja Kauniaisten tarina syntyi oikeastaan satumalta.

– Yksi kavereistani pohti, avaako Boneless-ravintolan Helsinkiin vai Kauniaisiin? Pidin hänelle luennon kaupungista ja suosittelin, että hän valitsee Granin. Kun hän kuitenkin päätyi pääkaupunkiin, ajattelin että tämä oli enne. Miksi en itse avaa ravintolaa Kauniaisiin?

Shan Sohrabin ravintola toimii franchising-yrityksenä. Tällä hetkellä hänellä on kuusi työntekijää. Boneless on auki joka päivä.

– Monet tulevat moikkaamaan, koska tunnen heidät Esson-ajaltani, naurahtaa Shan Sohrab, joka on aina kutsunut Grania kotikaupungikseen, vaikka on asunut Helsingissä.



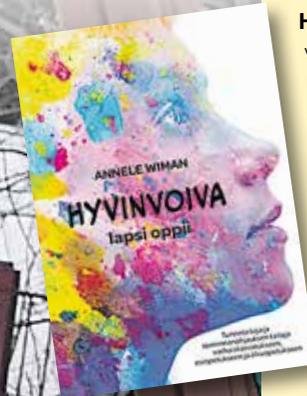
TARJA QVICKSTRÖM

Wiman painottaa, että lapset ovat ansainneet parasta, mitä me aikuiset voimme heille tarjota oman kasvua ja kehitystä tukevan toimintamme ja ymmärryksemme kautta.

– Omaa työtäni eteenpäin viemä voima on aina perustunut lasten aitojen tarpeiden tunnistamiseen sekä tutkitun tiedon varaan. Pysin tekemään työtä myös sen eteen, että yhteiskuntamme arvostaisi varhaiskasvattajien työtä nykyistä enemmän ja näkisi työmme todellisen merkityksen ja arvon.

Wiman betonar att barnen förtjänar det bästa vad vi vuxna kan erbjuda via vårt agerande och vår förståelse för att stödja deras utveckling och uppväxt.

– Kraften som fört mitt arbete framåt har alltid utgått från att känna igen barnens verkliga behov och forskningsresultat. Jag strävar efter att arbeta för att samhället uppskattar småbarnspedagogernas viktiga arbete mer än idag och ser den verkliga betydelsen och värdet av vårt arbete.



Hyvinvoiva lapsi oppii -kirjan kautta Annele Wiman vastaa mm. seuraaviin kysymyksiin: Miten arkea voi rakentaa niin, että lapsi tulee aidosti kuulluksi ja nähdyksi? Miten aidolle läsnäololle ja yhteyden tunteille annetaan tilaa? Millaisia asioita meidän tulisi tukea enemmän lasten arjessa? Mitä meidän tulee tietää ja tiedostaa, että lapsen hyvinvointi rakentuu riittävän vahvaksi? Miten rakennetaan toimivaa arkea ja miten jokainen lapsi tulee kohdatuksi tarpeineen ja tunteineen arjen jokaisena päivänä?

Wiman on viime vuosien aikana satsannut työssään varhaiskasvatuksen sisällön kehittämiseen hyvinvoinnin näkökulmasta. Hän käy myös luennoimassa ja kouluttaa alan ammattilaisia. Palaute on ollut todella palkitsevaa, ja moni on kokenut kirjan hyödylliseksi omassa kasvatusta- ja opetustyössään.

Hyvinvoiva lapsi oppii -kirja on saatavilla kirjastoista ja kirjakaupoista. Äänikirjana teosta ei löydy, sillä kirjassa on runsaasti sisältöä avaavia kuvia, ja kirja toimii myös käsikirjana lasten hyvinvoivaan oppimiseen, Wiman kertoo.

I boken **Hyvinvoiva lapsi oppii** svarar Annele Wiman bland annat på följande frågor: Hur kan vardagen byggas upp så att barnet blir hört och sett på riktigt? Hur kan man ge plats åt äkta närvaro och känslor av samhörighet? Vad för slags saker borde vi stödja mer av i barnets vardag? Vad bör vi veta och vara medvetna om så att barnets välmående blir tillräckligt starkt? Hur bygger vi upp en fungerande vardag och hur möter vi varje barn och dess behov och känslor varje dag?

Wiman har under de senaste åren satsat i sitt arbete på att utveckla innehållet i småbarnspedagogiken med tanke på välmående. Hon utbildar också och föreläser för folk i branschen. Responsen har varit verkligen belöande och många har tyckt att boken är nyttig i deras eget arbete inom småbarnspedagogiken och i skolan.

Boken Hyvinvoiva lapsi oppii finns på bibliotek och i bokhandeln. Den finns inte som ljudbok eftersom den innehåller en hel del illustrationer som beskriver innehållet. Boken fungerar enligt Wiman också som en handbok för välmående inlärning.

mäendekompetens hjälper att klara sig bättre i utmanande livssituationer och olika knutpunkter i livet. Att växa upp är en växelverkan och att bli vuxen räcker hela livet. Välmående skapas genom växelverkan och en stark grund för detta byggs upp redan i tidig barndom. Förutom hemmet har småbarnspedagogiken en betydelsefull inverkan på att barnen får växa i en miljö som är trygg, full av omsorg och som stödjer tillväxt, utveckling och inlärning. Vi vuxna utgör en stark rollmodell, säger Wiman.

Frågan sammanfattas bra av åttaåriga Matias: ”Barnen ska först få öva med en vuxen så att de som vuxna kan göra samma saker alldeles själv”.

– Jag har lärt mig en hel del nytt under skrivresan. Det återstår att se om det leder till att boken får en fortsättning. Jag måste först få ruva på tankarna och låta tiden skölja bort den förra bokens långa och ställvis krävande skrivprocess ur sinnet, säger Wiman.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Ett välmående barn lär sig

Grankullabon Annele Wiman konstaterar i sin bok *Hyvinvoiva lapsi oppii* att barn som mår bra lär sig.

Annele Wiman är speciallärare i småbarnspedagogik och utbildar också i ämnet. Hon har nästan 30 års erfarenhet av sektorn och berättar att barns välmående och utvecklandet av den alltid utgjort kärnan i hennes arbete. Intresset för sektorn, den nyaste forskningen och trenderna samt hur man tillämpar det i det praktiska arbetet har också alltid stått henne nära.

– Barnets tillväxt, utveckling och inlärning sker framför allt genom växelverkan och här har vi vuxna en central roll. Det är viktigt att förstå hurdan växelverkan stödjer barnets tillväxt, utveckling och inlärning och vad växelverkanskompetens innebär exempelvis som förälder eller pedagog.

Wiman har utarbetat metoder utifrån årtal av erfarenheter och olika slags vetenskapliga studier i ämnet. Metoderna har visat sig fungera i det praktiska arbetet med barn och dem lär jag också ut, berättar Wiman.

– De första tankarna på en bok hade jag redan för 15 år sedan och de har mognat genom åren. Jag funderade på om andra kunde dra nytta av mina erfarenheter och det jag upplevt fungerat bra. Den slutliga pushen och stödet att skriva fick jag sedan av **Viivi Pentikäinen** och **Pauliina Avola**, som skrivit boken *Kukoistava Kasvatus* (ungefär blomstrandefostran). Jag hade tur för jag fick flera toppforskare inom fostran och pedagogik med i boken. Till exempel hjärnforskaren **Minna Huotilainen** beskriver välmående inlärning ur hjärnforskningens synvinkel. Forskarnas insats i att fördjupa bokens vetenskapliga kunskap var betydande, säger Wiman.

Grunden utgörs av anteckningar Wiman gjort genom åren. – Resten var sedan ”bara” att skriva, eller kanske ändå inte, säger Wiman med ett skratt.

Hon preciserar att skrivprocessen räckte 2,5 år och att det mest utmanande var att samla anteckningarna till en helhet.

Ändå var frustrationen ibland stor och redigeringen kändes ibland övermäktig. Ibland lockades hon av tanken att radera hela boken och eftersom informationsmängden växte och sidantalet bara ökade. Men boken blev till slut klar och gavs ut sommaren 2022.

Wiman säger att boken är riktad speciellt till de pedagoger som jobbar med barn och lärare, men boken behandlar också välmående fostran och inlärning ur föräldrarnas synvinkel.

– Samarbetet mellan pedagoger och föräldrar stöds bäst av att alla, både pedagoger och föräldrar, har en så enhetlig uppfattning som möjligt om målsättningen för fostran, utveckling och inlärning och vad de vuxnas agerande innebär för barnens välmående. Att stödja föräldraskapet har också i forskningen visat sig vara en bakgrundsfaktor av stor betydelse för barnens välmående. Boken innehåller en hel del forskningsresultat, tips, metoder och tillvägagångssätt. Men vardagen byggs inte enbart upp på enstaka tips, idéer eller kunskapssmulor utan det krävs tid och eftertanke för att man efter att man läst hela boken ska kunna omfatta de centrala idéerna i den och kunna omsätta dem i genuina och konkreta handlingar för barnens välmående, säger Wiman.

Enligt Wiman ger boken också nya insikter till oss vuxna om barnens välmående.

– I vår barndom kände man inte just alls begreppet emotionell kompetens. Det har forskats mycket kring känslor de senaste åren och man har insett att betydelsen av känslor för en människas helhetsvälmående är ytterst stor. I synnerhet för kompetens i känslor och välmående påverkas långt in i framtiden, ja ända in i vuxen ålder stort av den tidiga barndomen. Det är en viktig del av välmäendekompetensen att man i barndomen lärt sig att känna igen sina känslor och behov och hur man handskas med sina känslor. Väl-

JAN SNELLMAN



Olet kylläinen puoli päivää sen jälkeen kun olet syönyt meidän smash burgerimme, jossa on kaksi pihviä ja lihaa yhteensä 140 grammaa sekä neljä siivua juustoa, kertoo Shan Sohrab, joka on iloinen mahdollisuudesta avata Boneless Granissa. Ruokalistalla on myös mm. friteerattua kanaa ja erilaisia kastikkeita. Saatavilla on myös vegaanivaihtoehtoja. Hän pahoittelee, että alussa oli haastavaa ehtiä palvelemaan kaikkia, mutta nyt kaikki toimii niin kuin pitää.

Du är smält halva dagen efter en smashburgare från oss. Den innehåller två biffar på sammanlagt 140 gram och fyra skivor ost, säger Shan Sohrab som är glad över möjligheten att öppna Boneless i Grani. På menyn står också bland annat fritererad kyckling med olika såser. Även vegaanalternativ finns. Han beklagar att det alldeles i starten var en utmaning att hinna servera alla, men nu fungerar allt som det ska.

Nya Boneless-företagaren nöjd med starten

SE SHAN SOHRAB lärde sig i tiden fixa hamburgare på Esso i Grankulla. Nu är han tillbaka i staden där han driver Boneless som nyligen slagit upp sina dörrar i köpcentret. På menyn står bland annat smashburgare och friterad kyckling.

Dean Lyijynen grundade Boneless-kedjan tillsammans med Mira Neonen år 2017 efter att först ha sålt sina produkter via en foodtruck. Nu öppnas nya restauranger i rask takt och även Grankulla fick sin Boneless-restaurang för några veckor sedan. I Helsingfors finns sex restauranger.

– Vi har haft en utmärkt start. Bättre än vad vi väntade oss. Många har kommit fram och sagt att de verkligen uppskattar att vi öppnat, säger Shan Sohrab som glad över att fått bra hjälp av grundaren Dean vid öppnandet av restaurangen.

För Shan Sohrab känns det som att komma hem när han nu flyttat till Grankulla för att driva sin restaurang. Han kom första gången som tonåring till staden 1993 när familjen flyttat till Finland från Pakistan. Hans yngre syskon började skolgången i Granhultsskolan, medan han själv valde en internationell skola i Helsingfors.

Det var också i Grankulla som han kom in i restaurangbranschen. Tom Gillberg som drev Esso-macken i Grani erbjöd

den unga killen jobb, trots att han enbart talade engelska.

– Han sade att i Grankulla är det inga problem. Alla kan engelska här. Det var också han som lärde mig att göra hamburgare. Jag brukar kalla honom en ängel, han var en mycket härlig man, säger Shan Sohrab som därefter har ägt flera restauranger under sin karriär.

Att det just nu blev Boneless och Grankulla var egentligen en slump.

– En kompis funderade på att driva en Boneless-restaurang i Helsingfors eller Grankulla. Jag gav honom en lektion om staden och rekommenderade att han väljer Grani. När han sedan ändå valde huvudstaden tänkte jag att det här var ett omen: varför öppnar inte jag restaurangen i Grankulla?

Shan Sohrab driver restaurangen som franchising-företagare. Han har för tillfället sex anställda. Boneless är öppet varje dag.

– Många kommer fram och säger hej, eftersom de känner igen mig från min tid på Esso, skrattar Shan Sohrab som alltid kallar Grankulla för sin hemstad trots att han bott i Helsingfors.

JAN SNELLMAN, KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



JAN SNELLMAN

Vanhemmilla on ollut tarvetta kerhotoimintaan sen jälkeen kun puistotätitoiminta on loppunut sanoo Satu Mollgren (vas.). Camilla Hildén-Pinola, joka vastaa kerhotoiminnasta, toivoo nyt riittävästi ilmoittautuneita kerhoon.

Föräldrarna har haft behov för klubbverksamhet efter att parkverksamheten upphörde, säger Satu Mollgren (till vänster). Camilla Hildén-Pinola, som ansvarar för klubbverksamheten hoppas på att tillräckligt många anmäler sig till klubben.

Kastanja-kerho 2-4-vuotiaille avaa ovensa elokuussa

Kerhotoiminnan tarjoaminen kaksi vuotta täyttäneille lapsille kaupungin toimesta on pitkään ollut agendalla, mutta nyt päätös on tehty. Kastanja-kerho avaa ovensa elokuussa, jos saadaan riittävästi ilmoittautuneita.

Tarvitsemme riittävän monta osallistujaa, jotta kerho lähtee käyntiin. Minimimäärä on 6-10 lasta, **Camilla Hildén-Pinola**, joka toimii varhaiskasvatuksen palveluohjaajana Kauniaisissa, sanoo.

Ilmoittautuminen kerhoon tapahtuu juuri nyt, eli viimeinen ilmoittautumispäivä on 1.5.2023. Kyseessä on vuoden pilotti ja Kastanja-ryhmä toimii kolme päivää viikossa samassa raketuksessa kuin avoin perhetoiminta, eli kaupungintalon takana.

Valtuutettu **Satu Mollgren** (kok.) jätti viime vuonna valtuustoaloitteen, jossa ehdotetaan, että kaupunki tarjoaisi kerhotoimintaa kaksi vuotta täyttäneille lapsille. Ennen sitä tehtiin kuntalaisaloite samasta asiasta ja parikin kyselyä vanhemmillekin on tehty. Hän on nyt tyytyväinen lopputulokseen.

– Olen erittäin tyytyväinen, että löytyi poliittinen tahto, jotta kerhotoiminta voidaan aloittaa ja päästään katsomaan onko tämä hyvä toiminta meidän kuntalaisille, Satu Mollgren toteaa.

Keskeisimmät muutokset toimintaympäristössä, jotka lopullisesti vaikuttivat päätökseen, olivat koronapandemian aiheuttamat muutokset yhteiskuntaan, josta esimerkkinä mainitaan etätyön yleistymisen sekä suuri vuonna 2021 syntyneiden lasten määrä Kauniaisissa. Toinen asia oli yksityisen päiväkotin Ankkalammen muutto pois avoimen perhetoiminnan kanssa jakamastaan rakennuksesta vuonna 2022, jolloin tila vapautui ja oli luontevasti käytettävissä kerhotoimintaa varten.

Kerhotoiminta on mahdollisesti kaksikielistä, riippuen osallistujista.

– Tarkoitus on että toiminta on kaksikielinen, jos hakijoita on. Ollaan varauduttu siihen, Camilla Hildén-Pinola sanoo.

Kerhossa lapsi tutustuu muihin lapsiin ja saa uusia ystäviä, oppii toimimaan ryhmässä ja osallistuu monipuoliseen toimintaan. Toiminnasta vastaavat varhaiskasvatuksen opettaja ja lastenhoitaja. Mollgrenin mukaan kerho on hyvä vaihtoehto tarhapäivälle.

– On hienoa, että pääsee sosiaalisia kontakteja harjoittamaan, mutta kaksivuotiaan ei välttämättä tarvitse olla 8-16 hoidossa, jos on mahdollista olla kotona. Kaikissa naapurikunnissa on aikaisemmin ollut kunnallista kerhotoimintaa vaihtoehtona eli Kauniainen on ollut ainoa, joka ei ole sitä tarjonnut, Satu Mollgren sanoo.

Tällä tavalla tarjotaan hänen mukaansa uusi vaihtoehto, kevennetty sellainen, niille vanhemmille, jotka esimerkiksi haluavat opiskella tai hakea töitä muutaman tunnin aikana viikossa.

– Nykyään työelämä ei ole sitä kahdeksasta neljään. Moni tekee vuorotyötä tai freelancer-työtä, eikä ole välttämättä halua eikä tarvetta, että lapsi on jo kaksivuotiaana täysipäiväisessä varhaiskasvatuksessa, Mollgren sanoo.

Halutaan myös tavoittaa maahanmuuttajataustaisia perheitä. Monelle heistä seurakuntien päiväkerhot eivät ole hänen mukaansa vaihtoehto.

Myös Tammikumpu aloittaa

Camilla Hildén-Pinola on ollut uudessa virassa, eli varhaiskasvatuksen palveluohjaajana kaupungilla, pari kuukautta ja on tyytyväinen kaupungin tarjoamaan varhaiskasvatukseen.

– Täällä on todella laadukas varhaiskasvatus, erittäin hyvää osaamista, resurssihenkilöstöä löytyy ja täällä kaikin puolin huomioidaan lapsiperheitä ja heidän tarpeitaan, hän sanoo.

Uusi varhaiskasvatusyksikkö Tammikummun päiväkotin käynnistyy myös elokuussa. Uusi yksikkö on rakennettu aiemman Villa Anemoneen paikalle osoitteeseen Lippajärventie 1. Tammikummun päiväkotin tarjoaa päivittäisen varhaiskasvatuksen lisäksi vuoroa vuorokauden ympäri sekä viikonloppuisin ja pyhinä. Pikku Akatemian vuoroitryhmä siirtyy Tammikummun päiväkotiin elokuussa.

JAN SNELLMAN

Kastanja-kerho

- Kaunიაisten avoin varhaiskasvatus tarjoaa elokuusta alkaen varhaiskasvatusta kotona hoidettaville lapsille. Samalla se tarjoaa tukea lapsiaan kotona hoitaville huoltajille jokapäiväisessä elämässä.
- Kerho kokoontuu kolme kertaa viikossa klo 9.00-12.00 ja lapsi saa tuoda omat eväät mukaansa.
- Kerhomaksu on 50 €/kk, eikä kerho vaikuta kotihoidon tukeen.

Kastanjeklubben

- Grankulla öppna småbarnspedagogik erbjuder från och med augusti småbarnspedagogik för barn som vårdas hemma. Samtidigt får vårdnadshavarna som vårdar barnen hemma stöd i vardagslivet.
- Klubben träffas tre gånger i veckan kl. 9.00-12.00 och barnet får ta med egen matsäck.
- Klubbavgiften är 50 €/mån, och klubben påverkar inte hemvårdsstödet.

Kastanjeklubben för 2-4-åringar från augusti

Klubbverksamhet i stadens regi för barn som fyllt två år har länge varit på agendan i staden. Nu har beslut fattats och Kastanjeklubben startar i augusti om tillräckligt många anmäler sig.

Vi behöver tillräckligt många deltagare för att kunna starta klubben. Minimiantalet barn är 6-10, säger **Camilla Hildén-Pinola**, servicehandledare inom småbarnspedagogiken i Grankulla.

Anmälningen till klubben pågår just nu, sista anmälningsdagen är den 1.5.2023. Det gäller ett ettårigt pilotprojekt där Kastanjeklubben samlas tre dagar i veckan i samma hus där den öppna familjeverksamheten finns, det vill säga i byggnaden bakom stadshuset.

Fullmäktigeledamoten **Satu Mollgren** (Saml) lämnade i följande en fullmäktigemotion där hon föreslog att staden erbjuder klubbverksamhet för barn som fyllt två år. Före det hade det kommit ett invånarinitiativ om samma sak och man har också gjort två enkäter till föräldrar.

– Jag är mycket nöjd att den politiska viljan fanns så att klubbverksamheten kan startas och vi kan se om den här sortens verksamhet är bra för våra invånare, säger Satu Mollgren.

De mest centrala förändringarna i verksamhetsmiljön som slutgiltigt påverkade beslutet var samhällsförändringarna på grund av coronaepidemin. Det handlade om exempelvis att distansjobb blev vanligare och att exceptionellt många bebisar föddes i Grankulla 2021. En annan orsak var att det privata daghemmet Ankdammen flyttade 2022 ut från byggnaden det delade med familjeverksamheten. Det lediga utrymmet stod därmed till klubbens förfogande.

Både finsk- och svenskspråkiga barn är välkomna.

– Mening är att verksamheten är tvåspråkig om det finns sökande. Vi har förberett oss för det, säger Camilla Hildén-Pinola.

I klubben träffar barnen andra barn och får nya vänner, lär sig fungera i grupp och deltar i mångsidig verksamhet. För verksamheten står en småbarnspedagog och barnskötare. Mollgren anser att klubben är ett bra alternativ till dagis.

– Det är fint att barnen får öva sig på sociala kontakter och färdigheter. Men en tvååring behöver inte nödvändigtvis vara på dagis från 8-16 om barnet har chans att vara hemma. Alla grannkommuner har tidigare haft kommunala klubbar som alternativ, Grankulla är den enda som inte haft det, säger Satu Mollgren.

På det här viset erbjuder kommunen ett nytt alternativ, ett lättare sådant för de föräldrar som exempelvis vill studera eller söka jobb under några timmar i veckan.

– Dagens arbetsliv är inte det traditionella åtta till fyra-jobbet. Många jobbar i skift eller frilansar och har kanske inte behov av att ha sitt barn redan som tvååring i heldagsvård i småbarnspedagogiken, säger Mollgren.

Man vill också nå familjer med invandrarbakgrund. För många av dem är församlingarnas klubbar enligt henne inte ett alternativ.

Ekkulla startar också

Camilla Hildén-Pinola har innehaft i sin nya tjänst, servicehandledare inom småbarnspedagogiken, i ett par månader. Hon är nöjd över stadens utbud av småbarnspedagogik.

– Här är småbarnspedagogiken verkligen högklassig och mycket kompetent. Det finns resurspersonal och barnfamiljerna och deras behov tas verkligen i beaktande, säger hon.

Den nya småbarnspedagogiska enheten Ekkulla daghem öppnar också i augusti. Den nya enheten har byggts på samma ställe där Villa Anemone fanns förut på adressen Klappråskvägen 1. Ekkulla daghem erbjuder förutom småbarnspedagogik under dagtid, också skiftesvård på finska och svenska dygnet runt samt under veckoslut och helger. Lilla Akademiens skiftesvårdsgrupp flyttar till Ekkulla i augusti.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

5 kysymystä eläinfysioterapeutille

- Eläimillä on samoja vaivoja kuin ihmisillä

FI INKA MALMI on fysioterapeutti, joka toimii myös eläinfysioterapeuttina. Hän tutkii terveiden, esimerkiksi työ- ja harrastuskoirien liikkumista ja siinä olevia häiriöitä sekä hoitaa koirien vaivoja. Myös kotikoirat ja seniori-ikäiset koirat hyötyvät hänen mukaansa lihasten ja nivelten käsittelyistä ja venytyksistä. Esitimme hänelle viisi kysymystä.

Hoidat eniten koiria, minkälaisia vaivoja niillä on?

- Koirilla on samanlaisia vaivoja kuin ihmisillä. On jäykkiä niveliä, tiukkoja lihaksia, ongelmia perusliikkumisessa. On leikkauksista toipuvia koiria, esim. polvileikkaukset tai välilevyn pullistumasta johtuvia halvauksia. Onnettomuuksista (esimerkiksi murtumat) toipuvia koiria jne.

Miten koiria hoidetaan ja ovatko ne hankalia potilaita?

- Puhuisin mieluummin asiakkaista kuin potilaista. Sairaantulevat eläimet tulevat fysioterapiaan aina eläinlääkärin läheteellä. Fysioterapia alkaa aina liikkumisen tutkimisella eri askellajeissa. Sen jälkeen tutkimme rangan ja raajojen liikkuvuudet tarpeen mukaan nivel ja nikama kerrallaan. Tutkimme lihaksistoa, koordinaatiota, tasapainoa ja tarvittaessa asennotuntoa. Tulosten perusteella käsittelemme manuaalisesti (hieronta, venytykset, lihaskalvot, nivelten mobilisointi) ongelmakohtia. Tärkeä osa kuntoutusta on täsmälliset yksilölliset kotiharjoitukset, jotka opetetaan omistajalle. Koirat eivät ole hankalia asiakkaita, niillä ei ole minkäänlaisia ennako-odotuksia hoidon suhteen. Ujoimmatkin tapaukset oppivat yleensä melko pian, ettei fysioterapiassa tehdä niille mitään pahaa. Aina mennään koiran ehdoilla. Toisinaan enemmän haasteita on omistajien oppimisen kanssa, Inka Malmi nauraa.

Tuleeko koirille iän myötä samalla tavalla kuin ihmisillä enemmän vaivoja, jotka vaativat hoitoa?

- Koirille tulee samalla tavalla kulumia kuin ihmisille. Nivelet jäykistyvät ja kudosten joustavuus vähenee ja lihasten voima heikkenee. Sen myötä tasapaino heikkenee ja liikkuminen käy hankalammaksi. Senioreiden lihas- ja nivelhuolto sekä tasapaino- ja koordinaatioharjoitukset parantavat seni-

orikoiran elämänlaatua ja usein ennaltaehkäisee tai vähentää mahdollisia kipuja.

Miten hakeudut alalle ja minkäläinen koulutus tarvitaan?

- Olen toiminut 30 vuotta fysioterapeuttina ja pitkään myös lymfaterapeuttina. Itselläni on ollut koiria koko aikuisiän. Eläinten hyvinvointi on minulle tärkeää ja niiden kanssa on kivaa puuhastella. Eläinfysioterapeutin koulutus on 1,5 vuoden täydennyskoulutus fysioterapeuteille, jotka ovat toimineet pitkään eläinten parissa. Koulutuksessa opiskellaan lähinnä koiran ja hevosen anatomiaa, fysiologiaa, liikkumista ja sen häiriöitä. Koulutukseen sisältyy myös

erilaisia eläinten ortopedisia ja neurologisia vaivoja ja niiden hoitamista sekä eläinten käyttäytymistä. Perehdytään myös eri harrastuksiin ja niiden eläimelle asettamiin vaatimuksiin.

Miten muut eläimet, minkälaisia eläimiä sinulla on ollut asiakkaana?

- Olen hoitanut muutamaa kissaa. Niillä on ollut esimerkiksi haluttomuutta hypätä tai hankaluutta kyykistyä tekemään tarpeitaan tai pestä itseään. Todella monilla kissoilla tiedetään nykyisin olevan mm. nivelrikkoa.

JAN SNELLMAN



Inka Malmi, tässä oman Reko-koiran kanssa, tekee työtä omissa Fysinka-yrityksessä Pohjantorilla Espoossa, missä hän hoitaa ihmisiä. Koirat ja mahdolliset muut pieneläimet hän hoitaa kotikäynteinä. Tärkeä osa fysioterapiaa ovat yksilölliset kotiharjoitukset, jotka hän opettaa omistajille.

Inka Malmi, här med sin hund Reko, jobbar på sitt företag Fysinka vid Pohjantori i Esbo där hon behandlar människor. Hundar och eventuella andra smådjur behandlar hon under hembesök. En viktig del av fysioterapien är individuella övningar hemma och dem lär hon ut till ägarna.

5 frågor till djurfysioterapeuten

- Djuren har samma besvär som människorna

SE INKA MALMI är fysioterapeut och hon behandlar också djur. Hon undersöker hur friska, exempelvis bruks- och hobbyhundar, rör sig, kollar vilka störningar som förekommer och behandlar hundarnas besvär. Hemmahundar och äldre hundar gynnas enligt henne också av behandling och stretching av muskler och leder. Vi ställde fem frågor till henne.

Du behandlar mest hundar, vad för slags besvär har de?

- Hundarna har samma slags besvär som människorna. Stela leder, styva muskler och besvär med basrörelser. Så finns det hundar som återhämtar sig efter operationer, t.ex. knäoperationer, eller olyckor (t.ex. frakturer) och förlamningar efter diskbräck.

Hur behandlar du hundar och är de besvärliga patienter?

- Jag talar hellre om klienter än patienter. Sjuka djur kommer alltid med en veterinärremsa på fysioterapi. Terapin börjar alltid med att studera rörelsemönstren i olika gångarter. Därefter undersöker vi ryggradens och extremiteternas mobilitetsbehov led för led och koda för koda. Vi undersöker

muskulaturen, koordinationen och vid behov lägesuppfattningen. Med stöd av resultatet behandlar vi problemställda för hand (massage, stretching, muskelhinnorna, ledernas mobilitet). En viktig del av rehabiliteringen är exakta, individuella träningsrörelser som lärs ut till ägaren. Hundar är inte besvärliga klienter och de har ingen förhållning till behandlingen. Till och med de blygaste lär sig ganska snabbt att fysioterapi inte gör ont. Man gör allt på hundens villkor. Ibland är det mer utmaningar med ägarnas inlärningsförmåga, säger Inka Malmi med ett skratt.

Drabbas hundarna med åldern precis som människor av mer krämpor som kräver behandling?

- Hundarna drabbas på samma sätt som människorna av förslitningar. Lederna styvnar, vävnaderna blir mindre flexibla och muskelstyrkan minskar. Det leder till att balansen försämras och det blir besvärligare att röra på sig. Muskel- och ledvård samt balans- och koordinationsovningar förbättrar seniorhundens livskvalitet och förebygger ofta eller minskar eventuella smärtor.

Hur sökte du dig till branschen och vad för slags utbildning krävs?

- Jag har varit fysioterapeut i 30 år och länge också lymfaterapeut. Jag har haft hund under hela mitt vuxna liv. Hundens välmående är viktigt för mig och det är kul att hålla på med hunden. Djurfysioterapeutens utbildning är en vidareutbildning på 1,5 år för en fysioterapeut som hållit på med djur länge. Under utbildningen studerar man främst hundens och hästens anatomi, fysiologi och rörelsemönster och störningar i den. I utbildningen ingår också neurologiska och ortopediska åkommor hos olika slags djur, hur man behandlar dessa och djurens beteende. Vi sätter oss också in i olika slags hobbyer och vad för slags krav dessa ställer på djuren.

Har du andra djur än hundar som klienter?

- Jag har vårdat några katter. De har t.ex. inte velat hoppa eller haft svårt att sköta sin hygien eller tvätta sig själva. Vi vet att många katter nuförtiden lider av bl.a. ledförslitningar.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

20 - 23.4



• musik
• musiikki
• fotokonst
• valokuvaus
• bildkonst
• kuvataide
• poesi
• runous
• dans
• tanssi
• hantverk
• käsityö

ESTIVAL

HOMMAGE À EDITH SÖDERGRAN

Grankullas egna artister

Vår nya festival GraniARTmix överskrider genre gränser med sitt högklassiga utbud av konst och musikupplevelser.

Geir Rønning, Ami Aspelund, Henrik Huldén, Tomas Nuñez-Garcés, Christoffer Sundqvist, Annika Palm ...

Kauniaisten omia taiteilijoita

Uusi GraniARTmix festivaali haluaa tarjota genre-rajvoja ylittäviä musiikki- ja taide-elämyksiä

graniartmix.fi

Sortti-keräysautot tulevat Kauniaisiin taas ensi viikolla

FI SORTTI-KERÄYSAUTOT pysähtyvät Kauniaisissa maanantaina 24. ja tiistaina 25. huhtikuuta. Keräysautot ottavat maksutta vastaan vaarallista jätettä sekä metalli- ja sähköromua.

Sortti-keräysautoilla otetaan vastaan:
– Kodin vaarallisia jätteitä, kuten maalit, lakat ja laastit, syövyttävät kemikaalit, moottoriöljy ja bensiini, liuottimet ja syövyttävät kemikaalit, lannoitteet sekä akut. Arkisista tuotteista jätteinä vaarallisia ovat esimerkiksi

hius- ja kynsilakka sekä hajuvesi.

– Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, kuten pesukoneet, televisiot, kahvinkeitin, puhelimet ja tietokoneet.

– Kodin metalliromut, kuten paistinpannut, pyykkilinet, rikkinäiset polkupyörät ja muut suuremmat metallijätteet, joita ei voi lajitella kiinteistön tai Rinki-ekopisteiden pienmetalliastioihin.

Lajitteluapua saa HSY:n jäteoppaasta sekä keräysautojen pysäkeillä mukana olevilta

ympäristöneuvojilta. Tuodut metallijätteet ja sähkölaitteet kierrätetään uusien tuotteiden raaka-aineiksi. Vaarallinen jäte tehdään käsittelyssä vaarattomaksi mutta myös osa siitä voidaan kierrättää. Niitä ei saa koskaan laittaa sekajätteen joukkoon eikä päästää luontoon tai laskea viemäriin.

Lue lisää HSY:n sivuilta, www.hsy.fi > jätteet ja kierrätys

Sortti-keräysautot Kauniaisissa

Sortti-insamlingsbilarna i Grankulla

- 24.4. klo 17.40–18.10 Laaksokuja, Kaupungintalon pysäköintialue/stadshusets P-område
- 25.4. klo 17.40–18.10 Vanha Turuntie 14, Työväen Akatemian pysäköintialue/Arbetarkademiens P-område
- 25.4. klo 18.20–18.50 Kasavuorentie/Stenbergintie, koulukeskuksen pysäköintialue/P-platsen
- 25.4. klo 19.40–20.10 Vanha Turuntie 42, Kauniaisten jäähallin pysäköintialue/Ishallens P-område

Sortti-insamlingsbilarna kommer igen till Grankulla

SE INSAMLINGSBILARNA stannar i Grankulla måndagen 24 och tisdagen den 25 april. De tar gratis emot tre typer av avfall från hushåll: farligt avfall från hemmen, elapparater och metallskrot.

Sortti-insamlingsbilarna tar endast emot:
– Farligt avfall såsom målarfärger, lacker och murbruk, frätande kemikalier, motorolja

och bensen, lösningsmedel och frätande kemikalier, gödselmedel samt ackumulatorer och batterier. Mera vardagliga produkter som också räknas som farligt avfall är till exempel hairspray, nagellack och parfym.

– Elektronik och elapparater såsom tvättmaskiner, tv-apparater, kaffebruggare, telefoner och datorer.

– Hemmets metallskrot, som stekpannor, torkställningar, trasiga cyklar och annat större metallavfall som inte kan sorteras i fastighetens små metallbehållare eller Rinki-ekopunkter.

Hjälp med sorteringen får du från HRM:s avfallsguide och en miljörådgivare som finns på plats. Metallavfall och

elapparater återvinns och återanvänds som råvaror i nya produkter. Det farliga avfallet behandlas och görs ofarligt eller återvinns. Det får aldrig sorteras som blandavfall eller släppas ut i naturen eller i avloppet.

Läs mer på HSY:s sida www.hsy.fi/sv under avfall och återvinning.

Huoltoasema avasi yrittäjävetoisena

FI TEBOIL on taas avannut ovensa Kauniaisissa. Aikaisemmin asemaa pyörittänyt yritys itse, mutta nyt kauppiaina toimii Yamin Baksh yrityksensä Suomalaisen Energian Kehitys Oy:n kautta.

Asema oli suljettuna ja toimi pelkästään kylmäasemana kahdeksan kuukauden aikana sen jälkeen, kun suuri osa asiakkaista Yamin Bakshin mukaan alkoi boikotoida Teboilia myös Kauniaisissa hyökkäyssodan takia.

Hän on toiminut huoltoasema-yrittäjänä kaksi vuotta Munkkivuorella ja Kaivoksella. Nyt enää Munkkivuorella ja Kauniaisissa, mutta tähtäimessä on myös Neste-asema Muurlassa. Hän toteaa, että hänen tehtävään

sä on pyörittää huoltoasemia.

– Ei ole väliä onko Teboil, Neste tai Shell, Yamin Baksh, joka itse asuu Vantaalla, sanoo.

Miten uskalsit tulla tänne tänne vaikka moni on boikotoinut asemaa sodan takia?

– Tänne uskalsin tulla, koska tiesin että on tullut paljon kyselyjä koska asema taas avataan, hän sanoo.

Hän haluaa panostaa Kauniaisiin ja toivoo, että asiakkaat löytävät takaisin. Suunnitella on esimerkiksi uusi kesäterassi, missä voidaan kuunnella musiikkia lauantaisin. Hän on nyt myös palkkaamassa paikallisia nuoria kesätöihin.

Företagarledd bensinmack öppnade

SE TEBOIL har öppnat dörrarna i Grankulla igen. Tidigare drev företaget självt stationen, men nu drivs den av Yamin Baksh via hans företag Suomalaisen Energian Kehitys Oy.

Stationen var stängd och fungerade endast som en kallstation i åtta månader efter att de flesta av kunderna enligt Yamin Baksh började bojkotta Teboil i Grankulla på grund av kriget.

Han har varit företagare i branschen i två år i Munkshöjden och Gruvsta. Numera bara i Munkshöjden och Grani, men en Nestestation i Muurla finns med i planerna. Han säger att det är hans grej att driva bensinstationer.

– Det spelar ingen roll om det är Teboil, Neste eller Shell, säger Yamin Baksh, som själv bor i Vanda.

Hur vågade du komma hit när många bojkottar stationen på grund av kriget?

– Jag vågade komma hit eftersom jag visste att det hade kommit många förfrågningar om när stationen skulle öppnas igen, säger han.

Han vill satsa på Grankulla och hoppas att kunderna kommer tillbaka. Till exempel planeras en ny uteservering till sommaren där musik erbjuds på lördagar. Han rekryterar nu också lokala ungdomar för sommarjobb.

SKODA

Täyssähköinen Škoda Enyaq iV

Škoda Enyaq iV 60 tai 80 malliin tarjoamme metallivärin ja talvirenkaat veloituksetta.

Etusi 3 458 €

Korkotarjous

2,99 %*

Voimassa koko mallistoon 30.4.2023 asti

Tervetuloa koeajamaan!

Helkama-Auto Oy	Automyynti
Luomannotko 3	ma–pe 9–18
02200 Espoo	la 10–15

HELKAMA-AUTO OLARI

ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄSI ESPOOSSA

helkama-autokauppa.fi

Škoda Enyaq iV -mallisto alk. 52 045,00 €, CO₂-päästöillä (WLTP) 0 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 16,1 kWh/100 km. Škoda Enyaq iV -malliston CO₂-päästöt (WLTP) 0 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 15,9–17,1 kWh/100 km. Kulutukset ja päästöt määriteltä WLTP-testimenetelmän mukaisesti. Kulutukseen ja toimintamatkaan vaikuttavat muun muassa kuljettajan ajotapa, ajonopeus, lämpötila, keli- ja ajo-olosuhteet sekä auton kuormaus. Ajoneuvon käyttöön liittyvät suositukset, ominaisuudet ja rajoitteet on eritelty tarkemmin käyttöohjekirjassa. Tarkempia tietoja osoitteesta helkama-autokauppa.fi. Kuvan auto erikoisvarustein. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €. *Korkotarjous 2,99 % esimerkiksi Enyaqin rahoitus Enyaq 60 iV 52 045,00 € sis. toimituskulut 600 €. Käsiraha 10 409,00 €, rahoitettava osuus 41 636,00 €, korko 2,99 %, kuukausierä 574,80 €/kk, Poikkeava viimeinen erä 13 025,25 €. Toteutuneet luottokustannukset 5 305,50 € ja toteutunut luottohinta 57 348,50 € ja todellinen vuosikorko 3,89 %. Laskelma on tehty olettaen, että luottoaika on 60 kuukautta ja luotto on nostettu kokonaan, luoton korko sekä maksut ja palkkiot pysyvät samana koko luottoajan ja luotto maksetaan takaisin saman määrällisenä eränä yhden kuukauden välein. Luoton myöntää OP Yrityspankki Oyj, Gebhardin aukio 1, 00510 Helsinki. Luoton ja rahoituksen myöntäminen edellyttää hyväksyttyä luottopäätöstä ja kaskovakuutuksen. Koskee uusia asiakastilauksia.

Näin Kauniaisissa äänestettiin – äänestysprosentti 87,2

FI KAUNIAISLAISET kävivät ahkerasti äänestämässä eduskuntavaaleissa, jopa ahkerammin kuin viime vaaleissa neljä vuotta sitten.

Äänestysprosentti oli nyt 87,2 (79,7 prosenttia, jos lasketaan ulkosuomalaiset mukaan). Äänestysprosentti eduskuntavaaleissa neljä vuotta sitten oli 84,9 prosenttia. Kauniaisista äänesti tänä vuonna ennakkoon 51,9 prosenttia. Vaalipäivänä äänesti 35,1 prosenttia.

Suomessa asuvista kauniaislaisista 8 377 on äänioikeutettuja. Heistä 869 asuu ulkomailla. Koko maassa äänestysprosentti oli 72,0 prosenttia.

Eniten ääniä Kauniaisissa keräsivät An-

ders Adlercreuz (r.) 720, Kai Mykkänen (kok.) 373, Jarno Limnell (kok.) 303, Riikka Purra (ps.) 275 ja Karin Cederlöf (r.) 264.

Kokoomus sai Kauniaisissa 39,3 prosenttia äänistä, RKP 29,8 prosenttia, SDP 8,1, perussuomalaiset 7,9 ja vihreät 5,7 prosenttia.

Ehdokkaat Kauniaisista eivät tällä kertaa onnistuneet lunastamaan paikkaa eduskunnasta. Eniten ääniä viidestä ehdokkaasta sai Henrik Dettmann (RKP, sitoutumaton) 1846 äänimäärällään. Toiseksi eniten ääniä kauniaislaishdokkaista sai kokoomuksen Binga Tupamäki (1819) ja kolmanneksi eniten ääniä SDP:n Minna Aitola (1610). RKP:n Fredrik Waselius sai 377 ääntä ja KD:n Pauli Tuohioja 121 ääntä vaaleissa.



Så här röstade man i Grankulla – valdeltagandet 87,2 procent

SE GRANKULLABORNA röstade flitigt i riksdagsvalet, till och med flitigare än i valet för fyra år sedan.

Valdeltagandet låg nu på 87,2 procent (79,7 procent då utlandsrösterna räknas med). Valdeltagandet vid riksdagsvalet för fyra år sedan låg på 84,9 procent. 51,9 procent av

de röstberättigade Grankullaborna röstade på förhand. På valdagen röstade 35,1 procent.

Antalet röstberättigade i Grankulla är 8 377 varav 869 är utlandsfinländare. I hela landet stannade valdeltagandet på 72,0 procent.

Flest röster i Grankulla fick Anders Adlercreuz (SFP) 720, Kai Mykkänen (Saml)

373, Jarno Limnell (Saml) 303, Riikka Purra (Sannf) 275 och Karin Cederlöf (SFP) 264.

Samlingspartiet fick 39,3 procent av rösterna i Grankulla, SFP 29,8 procent, SDP 8,1, Sannfinländarna 7,9 och De gröna 5,7 procent.

Kandidaterna från Grankulla lyckades inte bli invalda denna gång. Flest röster av de

fem Grankullakandidaterna fick Henrik Dettmann (SFP, obunden) med 1846 röster. Näst mest röster fick Samlingspartiets Binga Tupamäki (1819) och tredje mest röster SDP:s Minna Aitola (1610). SFP:s Fredrik Waselius fick 377 röster och KD:s Pauli Tuohioja 121 röster i valet.

Vintern har rasat

SE SLUTET av april närmar sig, vintern har rasat och det blir Vårmarknad, söndagen 23.4. kl. 12–14.30. Grani Lions vårmarknad innebär både en traditionell loppmarknad och olika program och serviceformer. Det blir sång även detta år. Det är en 46-årig tradition i Grankulla med omnejd. Kom till skolan vid Kasabergsvägen 1. Evenemangets avsikt är att åstadkomma ett forum att träffa bekanta, sprida glädje och insamla medel för att understöda goda ändamål såsom bl.a. stipendier åt skolelever, understöd åt ungdomsverksamheten och internationellt ungdomsutbyte.

I dessa exceptionella tider är allt fler intresserade av varor i skäligen skick för ett skäligen pris. En del av varorna kan man kalla vintage. Dessa är typiska för sin tid, användbara och på sitt sätt välformade. Kanske något antikt finns bland utbudet. Observera att du också kan ta med dig till enstaka saker



Perinteisellä kirpputorilla on posliinia ja lasia, tauluja, kirjoja, keittiövälineitä, koriste-esineitä ja leluja ym.

Det traditionella lopptorget erbjuder porslin och glas, böcker, tavlor, köksutensilier, prydnadsvaror och leksaker mm.

Talvi on jo laannut

FI HUHTIKUUN edetessä ollaan siinä vaiheessa, että Grani Lions järjestää Kevätmarkkinat sunnuntaina 23.4. klo 12–14.30. Kevätmarkkinoiden tarjonta sisältää sekä perinteisen kirpputorin, että erilaisia palvelumuotoja ja ohjelmia, myös kuoroesityksiä. Perinne on jatkunut jo 46 vuotta Kauniaisissa. Tule koululle, osoite on Kasavuorentie 1. Tilaisuuden tarkoitus on tavata tuttavuuksia, jakaa kuulumisia ja kerätä varoja hyviin tarkoituksiin kuten stipendejä koululaisille, tukea nuorisotoiminnalle ja kansainväliselle nuorisovaihdolle.

Tällaisena poikkeuksellisena aikana yhä useampi on kiinnostunut kohtuuhintaisista käyttökelpoisista esineistä. Osa ehkä luokitellaan "vintageksi", joka on tyypillistä omalle ikäluokalleen ja sopivasti muotoiltu sen ajan henkeen. Tarjonta on suuri ja joukossa voi olla antiikkiesineitäkin. Voit ottaa mukaan tilaisuuteen omia yksittäisiä esineitä, joista on mahdollista kysyä kokoneelta asiantuntijalta Bernt "Morre" Moreliuselta, miten hän luokittelee esineen. Esineestä voi myös saada hänen näkemyksensä sen arvosta.

Keväturinko paljastaa nopeasti missä määrin esine on kerännyt pölyä. Ehkä ei ole tarvetta säilyttää kodissaan kaikkia tavaroita, joita ei enää tarvita. Mikäli jostakin puhtaas-

ta ja ehjästä esineestä haluaa luopua, sen voi lahjoittaa myytäväksi kirpputorille perjantaina 21.4. klo 18–19 ja lauantaina 22.4. klo 14–16. Silloin on aika lahjoittaa ja sen jälkeen voi viihtyä ja tehdä uusia löytöjä. Kiitämme etukäteen lahjoituksista. Tila on kuitenkin rajattu. Emme voi vastaanottaa talviurheiluvälineitä, painavia kirjoja, isoja kalusteita, kotitalouskoneita eikä vaatteita.

Tule sunnuntaina 23.4. Kasavuorentie ykköseen. Kevätmarkkinoilla on kahvia ja leipiä, ulko-oven kohdalla vohveleita ja grillimakkaraa. Perinteisellä kirpputorilla on posliinia ja lasia, tauluja, kirjoja, keittiövälineitä, koriste-esineitä ja leluja ym. Siellä on myös musiikkia, kuoroesityksiä ja arpajaiset. Olet tervetullut.

Lions klubeissa Suomessa on noin 18 000 jäsentä, joista noin 3 600 on naisia. Grani Lionsilla on toistaiseksi vain miespuolisia jäseniä, mutta myös naiset ovat tervetulleita! Jos haluat tiedustella, mitä jäsenyys voisi tarkoittaa, ota yhteys esim. Anders Karlssonin (050 536 1517), Lasse Bergströmiin (050 323 5527) tai Lions-toimintaan osallistuvaan tuttavaasi.

Moni "mökkiläinen" odottaa piakkoin käyntiä maaseudulla.

Talvi on jo laannut riehuma.

Talvi on jo laannut riehuma, Kylmän

till Vårmarknaden. Du har kanske möjlighet att fråga hur Bernt "Morre" Morelius med sin erfarenhet och kunskap i design, antik och vintage ser på ett föremål. Kanske man får en indikation om värdet på ett objekt.

Hemma blottar vårsolen damm utan pardon. Man behöver kanske inte alla saker man har sparat i sitt hem? Det man kan avstå ifrån motas med tacksamhet fredagen 21.4 kl. 18–19 och lördagen 22.4 kl. 13–15. Nu kan det vara dags att donera, därefter trivas och fynda. Vi tackar på förhand för alla donationer. Begränsat utrymme, innebär tyvärr att vi inte tar emot vintersportutrustning, tunga böcker, stora möbler, hus-hållsmaskiner eller kläder.

Kom söndagen 23.4 till Kasabergsvägen 1. På Vårmarknaden finns ett café med kaffe och tilltugg, utanför ytterdörren väfflor och grillkorv. Det traditionella lopptorget har porslin och glas, böcker, tavlor, köksutensilier, prydnadsvaror och leksaker mm. samt musik, körsång

och lotteri. Du är välkommen.

Det finns ca 18 000 medlemmar i lionsklubbar i Finland, av dem är ca 3 600 kvinnor. Tillsvidare har Grani Lions enbart manliga medlemmar. Kvinnor är välkomna!. Om man vill ha mera information om vad ett medlemskap kunde innebära, kontakta t.ex Anders Karlsson (050 5361517) eller Lasse Bergström (050 3235527) eller någon bekant från Grani Lions.

Många längtar säkert efter det första besöket till landsbygden.

Längtan till landet, även känd som "Vintern rasat".

"Vintern rasat ut bland våra fjällar, drivans blommor smälta bort och dö, himlen ler i vårens ljusa kvällar, solen kysser liv i skog och sjö."

En sång med text av Herman Säterberg tonsatt för manskör av Otto Lindblad år 1839.

hallan valta vaikennee. Kevään sulo taaskin tavahasta jälleen tienohomme tulvailee.

Säveltäjä on Otto Lindblad vuonna 1839. Sanoittaja suomen kielellä on tietävästi Antti Rätty (1825–1852) ja joka laulun nimenä on

myös käyttänyt "Halu maalle". Suomeksi on olemassa muitakin otsikoita esim. "Kaipaus maalle" (" Väistyä talvi vaarojemme laita").

LASSE BERGSTRÖM, GRANI LIONS

6h, k, rt, s, th, khh, 3vh, 2kph, wc, 2var, at, ak
Pet Michaelin upea kivitalo Kauniaisissa. Kolmeen tasoon rakennettu, ilmeikäs ja tilava koti, yhtiöj.muk. 295m². Loistava, muunneltava pohja, kauniit yksityiskohdat, laadukkaat materiaalit, jopa 6m huonekorkeus, runsaasti ikkunoita ja valoa. Lisäksi mm. aidattu piha, autotalli ja -katos ja sähköauton lataus. Pienen As Oyn erillistalo, vero vain 2%. **Bredantie 38 B.** Vh. 1.090.000€ Tomi Sarlin 050 365 9200

KOTISI ARVOISTA VÄLITYSTÄ VUODESTA 1990
Ylinkerros Oy, Runeberginkatu 61, 00260 Helsinki

5h, rt, k, 2kph, s, khh, vhh, var, 2wc, at, kellari
Uusi ja heti vapaa, kahteen tasoon rakennettu 169/378m² erillistalo Kauniaisissa. Maa-lämpö, toimiva ja avoin pohja, ihanan paljon ikkunapintaa. Sisustuksessa pohjoisen trendikästä puupintaa ja hiotut yksityiskohdat. Autotallista sisäkautta kotiin ja kellarikerrokseen saa tilat yritykselle. Pienen As Oyn erillistalo, vero vain 2%. **Lindstedtintie 13 B.** Vh. 1.190.000 €. Toni Hälinen 040 779 5405

Arkadiankadulle valmistuu uusia ullakkoasuntoja!
Lisätiedot: www.ylinkerros.fi/arkadiankatu

Kuulutukset

Voimaan tullut asemakaavan muutos

Kaupunginvaltuusto on 11.10.2021 § 71 hyväksynyt asemakaavan muutoksen, joka käsittää **7. kaupunginosan korttelin 1052 tontin 13 (Venevalkamantie 1)**.

Helsingin hallinto-oikeus on 11.10.2022 antamallaan päätöksellä hylännyt asemakaavan hyväksymispäätöksestä tehdyn valituksen.

Korkein hallinto-oikeus on 5.4.2023 antamallaan päätöksellä hylännyt Helsingin hallinto-oikeuden päätöksestä tehdyn valituslupahakemuksen.

Kauniainen 20.4.2023 Kaupunginhallitus

Postitorin kiertoliittymän suunnitelmat nähtävillä

Kauniaisten kaupungin yhdyskuntavaliokunta on päättänyt asettaa Postitorin kiertoliittymän suunnitelmat välillä Asematie – Helsingintie nähtävillä. Asematien ja Helsingintien liittymä muutetaan kiertoliittymäksi. Samalla kadun tasaus laskee kiertoliittymän kohdalla enimmillään n. 1.0 metriä ja kiertoliittymän ja puiston väliin tehdään tukimuuri. Suunnitelman mukaiset toimenpiteet suoritetaan kaupunkiradan toteutuksen yhteydessä.

Suunnitelma-aineisto on nähtävillä MRA 43 §:n mukaisesti 20.4.–22.5.2023 välisenä aikana kaupungin ilmoitustaululla osoitteessa: https://www.kauniainen.fi/kaupunki_ja_paatoksenteke/ilmoitustaulu.

Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjeitse tai sähköpostilla yhdyskuntavaliokunnalle viimeistään 22.5.2023. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki/yhdyskuntavaliokunta, PL 52, 02701 Kauniainen. Sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi. Käyntiosoite: Kaupungintalo, Kauniaistentie 10.

Valmistelija / lisätiedot: kuntatekniikkapäällikkö Jarkko Riipinen, puh. 050 382 8756 tai projekti-insinööri Anna Ahtila, puh. 050 544 6427, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Kauniainen 20.4.2023 Yhdyskuntavaliokunta

Tunnelitien suunnitelma nähtävillä

Kauniaisten kaupungin yhdyskuntavaliokunta on päättänyt asettaa Tunnelitien suunnitelman nähtävillä. Tunnelitien liikennejärjestelyjä muutetaan kaupunkiradan eteläpuolella. Nykyiset linjat-autopysäkit poistetaan ja niiden tilalle kadun länsilaidalle tehdään pysäköintipaikkoja. Tunnelitien ja radan eteläpuolisen liikekeskuksen pysäköintialueen liittymä toteutetaan valo-ohjattuna. Suunnittelualan eteläinen suojatie tehdään korotettuna. Suunnitelman mukaiset toimenpiteet suoritetaan kaupunkiradan toteutuksen yhteydessä.

Suunnitelma-aineisto on nähtävillä MRA 43 §:n mukaisesti 20.4.–22.5.2023 välisenä aikana kaupungin ilmoitustaululla osoitteessa: https://www.kauniainen.fi/kaupunki_ja_paatoksenteke/ilmoitustaulu.

Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjeitse tai sähköpostilla yhdyskuntavaliokunnalle viimeistään 22.5.2023. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki/yhdyskuntavaliokunta, PL 52, 02701 Kauniainen. Sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi. Käyntiosoite: Kaupungintalo, Kauniaistentie 10.

Valmistelija / lisätiedot: kuntatekniikkapäällikkö Jarkko Riipinen, puh. 050 382 8756 tai projekti-insinööri Anna Ahtila, puh. 050 544 6427, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Kauniainen 20.4.2023 Yhdyskuntavaliokunta

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämistä vastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

Palvelut annetaan Kauniaisista kuin aiemminkin. Sähköpostiosoitteet ovat muodossa etunimi.sukunimi@luvn.fi. Puhelinnumerot vaihtuvat asteittain. Siirtymävaiheen ajan löydät sosiaali- ja terveyspalvelujen tietoja vielä myös Kauniaisten kotisivuilta. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivut os. www.luvn.fi.

Villa Breda

Lounasravintola on avoinna ma-pe klo 11–14. Villa Bredan lounas ja kotiateriat www.kauniainen.fi/vblounas

Palvelukeskuksen ryhmä- ja ohjelmatoiminta, toiminnan-ohjaaja Saira Helokallio, puh. 050 308 2452.

- Avointen ovien perjantait klo 11–13 päivätoiminnan tiloissa, 2. krs. lähes joka viikko
- Lisätietoa Villa Bredan ohjelmasta kotisivuilta ja Villa Bredan ilmoitustaululta.

Vapaaehtoistoiminta

www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Seniори-info, puh. 029 1512 270 arkisin klo 9–15

Villa Bredan Info, puh. 040 485 4957 tai villa.breda@luvn.fi (tila- ja kuntosalivaraukset)

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Myrkytystietokeskus 0800 147 111

Terveysasema
Yhteydenotot terveysasemalle
Käytä ensisijaisesti Maisa.fi palvelua ja valitse viestin saajaksi

Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu nopeasti hoitovastaavallesi. Jos soitat hoitovastaavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian.

Hoitovastaavat:

Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
Lea Lyyjynen, puh. 09 8789 1355
Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
Annika Virta, puh. 09 8789 1375
Mari Lyyra, puh. 09 8789 1357
Annica Happo, puh. 09 8789 1376
Tapani Zammit, puh. 09 8789 1358

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveyteesi liittyvää asiaa, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

Päivystys Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskuspäivystys ma-pe klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 029 1512 221
- Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma-pe klo 14–21, la-su ja pyhäpäivät klo 8–21, puh. 09 471 71110 ja Meilahden yöpäivystys klo 21–08, puh. 116 117.

Hammashoito ja suun terveys

Takaisinsoittopalvelu otetaan käyttöön 27.4. Samalla puhelinnumero vaihtuu. Lisätietoa saat www.luvn.fi. Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8–11.30) Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystarkastusajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoitoon liittyvissä asioissa.

Lastenneuvola

(soittoaika ma-pe klo 12–13)

- Mia Wilenius-Tallberg, Nelli Saari, puh. 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Äitiys- ja ehkäisyneuvola

(soittoaika ma-pe klo 12–13)

- Marika Mattila, puh. 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Perheneuvola,

puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi

- Perhe- ja lastenneuvolan psykologi, puh. 050 411 5219
- Perheneuvolan psykologi, puh. 050 585 0524

Valtakunnalliset tukipalvelut

- www.tukinet.net
- SPR Auttava puhelin, puh. 0800 100 200 (ma-pe klo 9–21)
- [sekasin247.fi](https://www.sekasin247.fi) -chat (12–29-vuotiaille)
- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapia ja

toimintaterapia,

puh. 09 505 6381 (ma-pe klo 12–13)

Apuvälinepalvelut, puh. 050 411 5279 (ma-pe klo 12–13), apuvallineet.kauniainen@luvn.fi

Lasten fysioterapia puh. 050 411 5352 (pe klo 9–10)

Laboratorio (HUSLAB)

ma-pe klo 8–15.
Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus.

Hoitotarvikelijakelu,

puh. 050 411 1673 (ma-pe klo 12–13)

Kirjasto

Henkilökunta palvelee

ma, to 11–19
ti, ke, pe 11–18
la 10–15

Omatoimijat

ma-to 6–22
pe 6–20
la-su 9–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Poikkeavat aukioloajat

ma 1.5. asiakaspalvelu suljettu, omatoimi 6–22
ma 8.5. asiakaspalvelua 11–17, omatoimi 6–22

Ota yhteyttä:

puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Tietotekniikkaopastusta senioreille

Enter ry ja Kauniaisten vapaaehtoiset seniorit antavat henkilökohtaista vertaisopastusta tietotekniikka-asioissa. Vastaanotto kirjastossa joka toinen torstai klo 13–15 ilman ajanvarausta. Ota mukaan omat laitteesi sekä tarvittavat tunnukset ja salasanat. Seuraavat vastaanottopäivät ovat **20.4. ja 4.5.**

Digitukea ajanvarauksella

Haluatko käydä rauhassa läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia? Varaa tunnin mittainen digitukiopastus kirjaston asiakaspalvelussa tai soittamalla numeroon 050 411 6504. Digitukea on tarjolla arkisin ja opastajana toimii kirjaston työntekijä.

Varaa satutunti

Voit varata satutunnin pienryhmille (vähintään 2 lasta) aamu- tai iltapäivälle arkisin. Varaa tehdään kirjaston asiakaspalvelussa tai sähköpostitse: kirjasto@kauniainen.fi.

Tapahtumakalenteri

Julia Korkman:
Minnets makt – luento ruotsiksi to 20.4. klo 18.00

Lukukoira Emil la 22.4. klo 12.30–14.30



Sosiaalipalvelut

Yhteydenotot: Käytä ensisijaisesti Maisa.fi-palvelua. Voit myös ottaa yhteyden kauniaisten.sosiaalipalvelut@luvn.fi. Älä kuitenkaan lähetä sähköpostiin hakemuksia.

Yhteislaulua ma 24.4. klo 18.00

Kuuntelupiiri ke 10.5. klo 18.00

Lue lisää:
helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Kansalaisopisto

Kevään 2023 kurssit löytyvät verkkosivuiltamme.

Ilmoittautuminen kursseille jatkuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloaikoina.

Uusia kursseja ja vapaita paikkoja:

- Laulavat linnut ja ihanat ruusut – maalauskurssi kesäkuussa. Ti 6.6. ja 13.6. Petran taide- luokassa ja 20.6. ja 27.6. etänä
- Fox Hand Puppet Basic Course – Felting course, Sat 22 and Sun 23 April at 10–16
- Lavalaatikkoviljely, ma 22.5. klo 17.30–20
- Suunnittele oma pihasi, la-su 27.–28.5 klo 10–16

Useilla joogakursseillamme kevätjatkotunteja huhtitoukokuussa. Käy tarkistamassa netissä jatkuuko sinun joogakurssisi ja ilmoittaudu. Myös kesäjoogaa etäkurssina tarjolla: Vinyasa Flow summer class online, Yin & Yang summer class online, Lempeää aamujoogaa ja Iyengar -joogaa.

Liikuntaa etänä toukokuun lopusta heinäkuun loppuun

Maanantai-iltaisin 22.5.–12.6. (4 krt 22 €)
• Kesätreeni 18.30–19.15
• Core ja kehonhuolto 19.30–20.15

Maanantaisin 5.6.–26.6. (4 krt 22 €) ja 3.7.–24.7. (4 krt 22 €)

- HIIT+venyttely 9–9.45
- Voima ja tasapaino kuntoujumppa 10–10.45
- Kehonhuolto 11–11.45

Tiistaisin 23.5.–13.6. (4 krt 22 €)

- Kesätreeni 10–10.45
- Kehonhuolto 11–11.45
- Tuolijumppa 12–12.45

Torstaisin 1.6.–22.6. (4 krt 22 €) ja 29.6.–20.7. (4 krt 22 €)

- Keskivartalon kuntojumppa 9–9.45
- Tuolijumppa 10–10.45
- Lavis kuntotanssi 11–11.45

HUOM! Ilmoittautuminen syksyn kursseille alkaa jo maanantaina 29.5. klo 10.

Syksyn kurssit julkaistaan viimeistään 2.5.

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/ Puhelin: 050 4116 404, ma-to klo 9–15

Kungörelser

Detaljplaneändring som trätt i kraft

Stadsfullmäktige godkände 11.10.2021 § 71 en ändring av detaljplanen som omfattar **tomt 13 i kvarter 1052 i 7:e stadsdelen (Båtläningsvägen 1)**.

Helsingfors förvaltningsdomstol har med sitt beslut 11.10.2022 förkastat de besvär som anförts över beslutet om godkännande av detaljplanen.

Högsta förvaltningsdomstolen har med sitt beslut 5.4.2023 avslagit den ansökan om besvärstillstånd som lämnats in beträffande Helsingfors förvaltningsdomstols avgörande.

Grankulla 20.4.2023 Stadsstyrelsen

Planförslag för rondell vid Posttorget framlägg

Grankulla stads samhällstekniska utskott har beslutat att offentligt lägga fram förslaget om planen för Posttorgets cirkulationsplats som ligger mellan Stationsvägen och Helsingforsvägen. Anslutningen mellan Stationsvägen och Helsingforsvägen ändras till en cirkulationsplats. Samtidigt sänks gatuplanet vid cirkulationsplatsen med högst cirka 1 meter och mellan cirkulationsplatsen och parken byggs en stödmur. Staden kommer att genomföra de planliga åtgärderna i samband med byggandet av stadsbanan.

Planmaterialet hålls framlagt i enlighet med Markanvändnings- och byggförordningens 43 § under tiden 20.4.-22.5.2023 på stadens anslagstavla och på adressen <https://www.kauniainen.fi/sv/staden-och-beslutsfattande/anslagstavlan/>.

Om du vill göra en anmärkning ska du lämna in den per brev eller per e-post till samhällstekniska utskottet senast 22.5.2023. Postadress: Grankulla stad/samhällstekniska utskottet, PB 52, 02701 Grankulla. E-post: registratur@grankulla.fi. Besöksadress: Stadshuset, Grankulla-vägen 10.

Beredare/närmare upplysningar: kommunteknikchef Jarkko Riipinen, tfn 050 382 87 56 eller projektingenjör Anna Ahtila, tfn 050 544 64 27, fornamn.efternamn@grankulla.fi

Grankulla 20.4.2023 Samhällstekniska utskottet

Förslag till planer för Tunnelvägen framlägg

Grankulla stads samhällstekniska utskott har beslutat att offentligt lägga fram förslaget om planen för Tunnelvägen. Trafikarrangemangen vid Tunnelvägen kommer att ändras på södra sidan om stadsbanan. Staden kommer att avlägsna de nuvarande busshållplatserna och i stället bygga nya parkeringsplatser på västra sidan om gatan. Anslutningen mellan Tunnelvägen och affärscentrumets parkeringsområde söder om järnvägen kommer att vara ljusreglerad. Övergångsstället söder om planområdet kommer att vara förhöjt. Staden kommer att genomföra de planliga åtgärderna i samband med byggandet av stadsbanan.

Planmaterialet hålls framlagt i enlighet med Markanvändnings- och byggförordningens 43 § under tiden 20.4.-22.5.2023 på stadens anslagstavla och på adressen <https://www.kauniainen.fi/sv/staden-och-beslutsfattande/anslagstavlan/>.

Om du vill göra en anmärkning ska du lämna in den per brev eller per e-post till samhällstekniska utskottet senast 22.5.2023. Postadress: Grankulla stad/samhällstekniska utskottet, PB 52, 02701 Grankulla. E-post: registratur@grankulla.fi. Besöksadress: Stadshuset, Grankullavägen 10.

Beredare/närmare upplysningar: kommunteknikchef Jarkko Riipinen, tfn 050 382 87 56 eller projektingenjör Anna Ahtila, tfn 050 544 64 27, fornamn.efternamn@grankulla.fi

Grankulla 20.4.2023 Samhällstekniska utskottet

Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicen ges som tidigare i Grankulla. E-postadresserna nu (fornamn.efternamn@luvn.fi). Telefonnumren ändras stegvis. Under övergångsperioden hittar du uppgifter om social- och hälsovården också på Grankullas webbplats. Följ välfärdsområdets nätsidor www.luvn.fi/sv.

Villa Breda

Lunchrestaurangen är öppen må-fre kl. 11-14, Lunchlista och hemmåtider, se www.grankulla.fi/vblunch

Servicecentrets grupp- och programverksamhet, verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

• Öppet hus – fredagar kl. 11-13 i dagverksamhetens utrymnen, 2. våningen.

• Närmare information om programmet på Villa Bredas hemsida och anslagstavla.

Dagverksamheten (månsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyriläinen, tfn 050 414 7883.

Frivilligverksamhet www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen



Senior-info, tfn 029 1512 270 vardagar kl. 9-15

Villa Bredas Info, tfn 040 485 4957 eller villa.bred@luvn.fi (boka utrymnen)

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112 Giftinformationscentralen 0800 147 111

Hälsostationen

Kontakta hälsostationen Använd Maisa.fi-tjänsten i första hand. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande så når det snabbt din vårdansvariga. Ifall du ringer din vårdansvariga svarar hen dig möjligast fort.

Våra vårdansvariga:

Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
Lea Lyyjynen, tfn 09 8789 1355
Teo Mustakari, tfn. 09 8789 1366
Annika Virta, tfn 09 8789 1375
Mari Lyyra, tfn 09 8789 1357
Annica Hoppo, tfn. 09 8789 1376
Tapani Zammit, tfn 09 8789 1358

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen, tfn 09 8789 1300 (må-fr kl. 8-16, återuppringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må-fre kl. 16-8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må-fre kl. 14-21, lö-sö och helgdagar kl. 8-21, tfn 09 471 71110 och Mejlans nattjour kl. 21-08 tfn 116 117.

Tandvård och munhälsa

Återuppringning fr.o.m. 27.4. Då ändras även telefonnumret, se närmare på www.luvn.fi. Boka och avboka tid må-fre kl. 8-15, tfn 09 505 6379 (förstahjälpspatienter gärna kl. 8-11.30). Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsvård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskning tid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta en sakkunnig inom hälsovården för dig eller i ärenden som gäller tandvård. Ingång via huvudingången.

Barnrådgivningen

(telefonfön må-fre kl. 12-13)
• Mia Wilenius-Tallberg, Nelli Saari, tfn 09 8789 1341
• Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342
• Minna Juslin, tfn 09 8789 1343

Mödra- och preventivrådgivningen

(telefonfön må-fre kl. 12-13)
• Marika Mattila, tfn 09 8789 1344
• Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342
• Minna Juslin, tfn 09 8789 1343

Familjerådgivningen

- Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219
- Familjerådgivningen, tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi-tjänsten
- Familjerådgivningens psykolog, tfn. 050 585 0524

Psykiatrisk sjukskötare, tfn. 050 411 8644

Nationella stödtjänster:

- www.tukinet.net
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må-fre 9-21)
- sekasin247.fi -chat (12-29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapi, tfn 09 505 6381 (må-pe klo 12-13)



Biblioteket

Personalen betjänar

må, to 11-19
tis, ons, fre 11-18
lö 10-15

Meröppet

mån-tors 6-22
fre 6-20
lör-sön 9-20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Avvikande öppettider

mån 1.5 kundservice stängd, meröppet 6-22
mån 8.5 kundservice 11-17, meröppet 6-22

Kontakta oss:

tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digital handledning för seniorer

Enter rf och Grankullas frivilliga seniorer ger personlig vägledning i teknikfrågor seniorer emellan. Mottagning i biblioteket varannan torsdag kl. 13-15 utan tidsbokning. Ta med dig din egen apparat samt de användarnamn och lösenord som behövs. Följande mottagningar blir **20.4 och 4.5.**

Digistöd med tidsbeställning

Vill du gå igenom svårigheter med en dator, smarttelefon eller pekplatta i lugn och ro? Du kan boka en timmes digistöd i bibliotekets kundtjänst eller genom att ringa oss på nummer 050 411 6504. Digistödet är tillgängligt på vardagar och ges av en medlem ur bibliotekets personal.

Boka en sagostund

Du kan boka en sagostund för små grupper (minst 2 barn) på för- eller eftermiddagen

Ergoterapitjänster, tfn 050 411 5279 (må-fre kl. 12-13) apuvalineet.kauniainen@luvn.fi

Barnfysioterapi, tfn 050 411 5352 (pe klo 9-10)

Utlåning av hjälpmedel

tfn 050 411 5279 (mån-fre kl. 12-13)

Laboratoriet (HUSLAB) Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus. Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673 (må-fre kl. 12-13)

Socialtjänster

Kontakt: i första hand via Maisa.fi-tjänsten. Du kan också ta kontakt per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@luvn.fi

på vardagar. Reservera i bibbans kundtjänst eller per e-post: kirjasto@kauniainen.fi.

Evenemangskalender

Julia Korkman:
Minnets makt – föreläsning tors 20.4 kl. 18.00

Läshunden Emil lör 22.4 kl. 12.30-14.30

Allsång mån 24.4 kl. 18.00

Skivcirkeln ons 10.5 kl. 18.00

Läs mer:
helmet.fi/grankullabibliotek

Medborgarinstitutet

Vårens 2023 kurser finns på vår nätsida. **Anmälan** till kurserna fortsätter via webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider.

Nya kurser och lediga platser:

Fox Hand Puppet Basic Course (in English), Felting course, Sat 22 and Sun 23 April at 10-16

Många av våra yogakurser har fortsättningskurser i april-maj. En del online yoga också under sommaren. Bl.a. Vinyasa Flow Summer class online och Yin Yang Summer class online.

Gymnastik och motion på distans från slutet av maj till juli: kolla programmet på finska spalten.

OBS! Anmälan till höstens kurser börjar redan på måndagen 29.5.

Höstens kurser publiceras senast 2.5.

Se kurser på www.opistopalvelut.fi/kauniainen Tfn: 050 4116 404, må-to kl. 9-15

yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Vappu tuo meille kevään, herättää eloon uinuvan vehreyden ja valkovuokot. Nauttikaamme siis luonnon ihmeistä. Tiistaitapaamisemme jatkuvat Villa Junghansissa parittomilla viikoilla alkaen kahvitarjoilulla klo 12.30, ja jatkuen esitelmällä klo 13.00.

Ti 25.4. Hannu Kaukosen esitelmä "Mehiläisten työnjako yhdyskunnassa. Mehiläishoitajan vuosikello."

Ti 9.5. Eurooppa-päivänä kaupunginjohtaja Christoffer Masar kertoo ajankohtaisia kuulumisia Kauniaisista.

Kahvitarjoilun varmistamiseksi muista ilmoittautua tilaisuuksiin kotisivuilla www.kssry.fi / tapahtumat olevan linkin kautta tai sihteerille tekstiviestillä puh. 050 5354390. Kotisivuilta löydät lisää tietoa toiminnastamme, esim. lukuisista harrastuspiireistä, retkistä ja teattereista. Tervetuloa mukaan.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls i Villa Junghans. I samband med mötena bjuder värdinnorna på kaffe med dopp.

Må 1.5 kl. 13 Förstamajlunch, Villa Junghans (fullbokad).

Ti 2.5 kl. 13 Tisdagsmöte. Musikalisk underhållning med Jannike Sandström och Niklas Rosström.

På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygrupp-sverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

GRANKULLA MILJÖFÖRENING - KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

Lähemme luontoretelle sunnuntaina 7.5. tilauslinja-autolla klo 9 Kauniaisista Asematie 1

(Varubodenin) luota Tapion luontopolulle Salmen ulkoilualueelle Vihtiin. Takaisin Kauniaiisiin tuleme viimeistään klo 16. Reitti on noin 11 km pitkä ja se kulkee helpokulkuisia sorastettuja ulkoilureittejä pitkin. Reitin varrella on suomen- ja ruotsinkielisiä opastajia. Reitin varrella on neljä järveä ja useita keittokatoksia. Retken aikana pidämme evästaun.

Ota mukaan omat eväät. Pukeudu sään mukaisesti. Yleisö on tervetullut retkelle ja se maksaa aikuisilta 10 euroa ja alle 16-vuotiailta 5 euroa, Kauniaisten ympäristöyhdistyksen jäsenille. Retki on ilmainen. Maksu suoritetaan käteisellä linja-autossa. Ilmoittautumiset viimeistään 2.5. sähköpostilla [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Ilmoita myös kännykkänumerosi. Mahdolliset tiedustelut Tasso Lampén 050 3057034. Tervetuloa luontoon!

Vi åker på naturutflykt söndagen den 7 maj med abonnerad buss kl. 9 från Stationsvägen 1 bredvid Varuboden till Tapio naturstig i Salmi friluftsområde i Vichtis. Tillbaka till Grankulla kommer vi senast kl. 16. Rutten är ca 11 km och består av lättvandrade friluftsleder. Längs stigen finns infotavlor på finska och svenska. Vi passerar fyra sjöar och flera kokskjul. Vi håller matpaus under vandrigen. Ta med egen matsäck. Klä dig enligt vädret. Allmänheten är välkommen till utflykten, som kostar 10 euro för vuxna och 5 euro barn under 16 år. För medlemmar i Grankulla Miljöförening är utflykten gratis. Avgiften betalas kontant i bussen. Anmälningar senast 2.5 per e-post [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Meddela ditt mobiltelefonnummer. Eventuella förfrågningar Tasso Lampén 050 305 7034. Välkommen med ut i naturen!

Haaste: Kerää roskat pois kauniista kaupungistamme! Tiistaina 2.5 klo 15-n. 18 kaupungin roskapihtejä on lainattavissa kirjaston pääsisäänkäynnin edustalta. Sitten vain poimimaan roskia yksin, pareittain tai perheen voimin! Valitse itsellesi sopiva aika ja alue, mutta palautathan

pihdit samaan paikkaan poimimisen jälkeen, viimeistään klo 19, kiitos. Ota mielellään oma pussi ja hanskat mukaan, mutta kaupunki tarjoaa tarvittaessa pusseja roskia varten. Roskapussit voi jättää kirjaston edustalle pihtien palauttamisen yhteydessä. Kaikki tervetuloa!

Utmaning: Plocka skräp i vår vackra stad! Tisdagen den 2 maj kl 15-ca 18 får man låna stadens skräptänger utanför bibliotekets huvudingång. Du kan plocka ensam, parvis eller med familjen. Du får också välja var och hur länge du plockar skräp, bara du lämnar tillbaka tängerna till samma plats efter plockandet, senast kl. 19, tack. Ta gärna med egen påse och arbetshandskar, men staden erbjuder vid behov påsar för skräpet. De fyllda påsarna lämnas tillsammans med tängerna vid biblioteket. Alla välkomna!

FÖRENINGEN FOLKHÄLSAN I GRANKULLA

Simskola. Anmälan till vårens intensivkurser i simning har öppnats på Folkhälsans e-kurs (<https://kurser.folkhalsan.fi/ekurs/Course>). Folkhälsan i Grankulla erbjuder följande kurser i Grankulla simhall:

Nybörjare 1 (vattenvana) Grupp A måndag och onsdag kl. 16.50-17.35

Nybörjare 1 (vattenvana) Grupp B tisdag och torsdag kl. 16.50-17.35

Nybörjare 2 måndag kl. 16-16.45 och onsdag kl. 17.40-18.25

Teknik Tisdag kl. 17.40-18.25 och torsdag kl. 16-16.45

Kursbeskrivningarna finns på e-kurs. OBS! Åldersgränsen för alla kurser är 5 år. Välkomna! Marina Forsberg, ordförande, Annika Koivu, simombud. Kontakta oss gärna på simskola.fhgrani@gmail.com

Majblommor. Har ni ännu inte köpt vårens majblomma? Intäkter från försäljningen av majblommor stöder barnverksamheten som Föreningen Folkhälsan i Grankulla organiserar. Tag gärna kontakt ifall ni vill köpa en majblomma men ännu inte stött på en försäljare! simskola.fhgrani@gmail.com

ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT RY

Esitelmätilaisuus 25.4. klo 19.00. Kenr! Vesa Virtanen, Pääesikunnan päällikkö. Kauniaisten kaupungintalo (Kauniaistentie 10, Kauniainen). Tilaisuus on avoin, eikä siihen tarvitse erikseen ilmoittautua.

GRANKULLAGILLET r.f.

Gillekväll 21.4.2023 kl. 18.00 på Villa Breda. Journalisten Jan Andersson talar om sitt arbete som nyhetsankare. Avslutningsvis samvaro och sedvanlig traktering.

GRANI LIONS

Traditionell värmarknad 23.4. kl. 12-14.30. Månadsmöte torsdagen 13.4.kl. 18 i Villa Breda. Vi går systematiskt igenom alla göromål som gäller värmarknaden. Reservera tid för förberedelserna enligt styrelsens direktiv 21-23.4. Lions kan ännu motta varudonationer om de hämtas till skolan vid Kasabergsvägen 1, fredagen 21.4 kl. 18-19 och lördagen 22.4 kl. 13-15. Grani Lions sista månadsmöte på våren är på Villa Breda torsdagen 11.5 kl. 18.

Perinteiset kevätmarkkinat 23.4.klo 12-14.30. Kuukausikokous torstaina 13.4. klo 18 Villa Bredassa. Käymme systemaattisesti läpi kaikki tehtävät, jotka liittyvät kevätmarkkinointiin. Varaa aikaa valmisteluihin 21.-23.4. halituksen ohjeiden mukaan. Tavaralahjoituksia voi tuoda koululle Kasavuorentie 1, perjantaina 21.4 klo 18-19 ja lauantaina 22.4. klo 13-15. Grani Lionsin tämän kevään viimeinen kuukausikokous on Villa Bredassa 11.5. klo 18.

SUURKIITOS! ♥ TACK SÅ MYCKET!

Haluamme kiittää kauniaislaisia äänestäjiä erinomaisesta eduskuntavaalituloksesta! Vi vill tacka Grankullas väljare för det utmärkta resultatet i riksdagsvalet!

Kokoomus sai 39,3 %:n tuen teiltä ja nousi suurimmaksi puolueeksi Kauniaisissa! Samlingspartiet fick 39,3 %:s stöd från er och blev Grankullas största parti!

Tavataan Granipäivänä! Vi träffas på Granidagen!

www.kauniaistenkokoomus.fi

KOKOOMUS KAUNIAISTEN KOKOOMUS - SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

Vuokralle tarjotaan Hyväkuntoinen, valoisa huoneisto + autohallipaikka senioritalosta

(= yksi henkilö perheestä yli 55 v.)

Avaraa yhtenäistä tilaa olohuone, ruokailutila ja keittiö sekä erillinen makuuhuone, sauna, yht. 78 m².

Lisäksi lasitettu parveke ja kellarivarasto.

Osoite: Palokunnantie 5 C.

Lisätiedot: Marja Usvasalo p. 040 556 4717

FIRMA TOM ÖSTERBERG

- Bygger nytt och renoverar
- Tvåspråkig service
- Både i skärgården och på land
- Rakentaa uutta ja remontoii
- Palvelua kahdella kielellä
- Sekä saaristossa että mantereella

040 547 5343 • tomosterberg@hotmail.com

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE



Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!

Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!

Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16

Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar

www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.

Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.

puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178

juhla@premiumcatering.fi,

www.premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum

UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån, Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)

02700 Kauniainen / Grankulla

puh / tfn 010 237 7013

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo

Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a

www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo

vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös**

ostoksille! Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen /

Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**

Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.

www.ailaairo.fi

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV

(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi

Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



Handy Cure s'

– Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava

laserlaite ihmisten, koirien ja he-

vosten hoitamiseen. 349 € sis alv.

24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi

Puh 0400 546 133



KAUNIAINEN-GRANKULLA

**Kauniaisten kaupunki tukee paikallista yrittäjyyttä.
Grankulla stad stöder lokalt företagande.**

Facebookissa: Granin yrittäjät

<https://www.yrittajat.fi/paikkalisyhdistykset/>

[kauniaisten-yrittajat/](https://www.yrittajat.fi/paikkalisyhdistykset/)

toimisto.kauniainen@yrittajat.fi

Yrittäjä! Tämä on sinulle!

25.4. Lähellä Delissä Yrittäjien aamukahvi

Kauppakeskus Granin kauppakeskuspäällikkö

Jenna Vehka-aho kertoo Granin brändiuudistuksesta

ja muista ajankohtaisista asioista.

Ilmoittaudu viimeistään 21.4. toimisto.kauniainen@yrittajat.fi

23.5. Lähellä Delissä Yrittäjien omakustanteiset aamutreffit

Tule verkostoitumaan! Tilaisuus järjestetään yhdessä

facebook-ryhmän: Yrittäjät Espoossa kanssa.

Käyntikortit mukaan! Lähellä Delin valikoimissa runsaasti

kohtuuhintaisia aamupalatuotteita.

Facebookissa: Kauniaisten Yrittäjät tai Yrittäjät Espoossa.



Företagare! Det här är för dig!

25.4. Företagarnas morgonkaffe, Lähellä Deli

Jenna Vehka-aho, köpcentret Granis köpcentrumschef,

berättar om Granis varumärkesförnyelse och andra

aktuella nyheter.

Anmäl dig senast 21.4. till toimisto.kauniainen@yrittajat.fi

23.5. Företagarnas morgonträff, Lähellä Deli

Kom och nätverka! Evenemanget arrangeras tillsammans

med Facebook-gruppen Företagare i Esbo.

Ta med dig visitkort! På Lähellä Deli finns ett brett

utbud av prisvärda frukostprodukter.

Facebook: Kauniaisten Yrittäjät eller Yrittäjät Espoossa.

Kevättä lautaselle K-Supermarket Granista

VÅR PÅ TALLRIKEN FRÅN K-SUPERMARKET GRANI



Tällä kuponilla
Med den här kupongen

saat alennuksen
kertaostoksesta
får du rabatt på
ett engångsköp

-10%

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanetteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modersmjölk ersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkauksen produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 30.4.2023 asti

Gäller till 30.4.2023

K-Supermarket
GRANI

K-Supermarket

GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,

puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi

Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.

Muista kotitalousvähennys! Hinta -40%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä **Heti mukaan!**

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019

Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

Yhteislaulua: Suomi soi vol. 2

Vetäjänä Duo Kekkonen
ma 24.4. klo 18

Lue lisää / Läs mer: helmet.fi

KESAR RAKENTAA, KORJAA, HUOLTTAA

- Ulkomaalaukset
- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Pihasuunnittelu ja rakentaminen
- Rännien ja kattojen puhdistus
- Jäteasemakuljetukset.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815, www.kesar.fi

Lakiasiantointimisto

varatuomari Klaus Kavanne
Yksityshenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Fysinka

Kokenut fysioterapian ammattilainen
Pohjois-Tapiolassa

Inka Malmi

- OMT-fysioterapeutti
- Akupunktio
- Lymfaterapeutti
- Eläinfysioterapeutti

www.fysinka.fi • p. 040 7768 101 • Louhentie 2, 02130 ESPOO

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net

Tizian Hiushuone

30 v. ammattitaidolla, hajusteettomasti, Naisille & Miehillä! Väri- tai raidoituspaketeista
15-25 euron alennus!
voimassa 30.5.23 asti.

p. 09 505 2002
Tunnelitie 6, Kauniainen

Tizian
HIUSHUONE

Sana Soi

www.raamattuopisto.fi

"Pyhä Henki meidän puolustajana"

Suomen Raamattuopistossa
Kauniaisissa ti 2.5. klo 19

LAULAMME YHDESSÄ
HENGELLISIÄ KEVÄTLAULUJA.
MUKANA PAULI TUOHIOJA JA
ANNE POHTAMO-HIETANEN

VAPAA PÄÄSY! TEETUPA.

Kaunis Grani

Käy tykkäämässä meistä
Facebookissa!

Gå in och gilla oss på Facebook!



RUKA KATSASTUS

p. 010 579 4380
www.rukakatsastus.fi

We ♥ Grani

UNIQUE®
by Huoneistokeskus

Kevät on muuttolintujen aikaa. Onnistunut asuntokauppa vaatii asiantuntijan, joka on valmis tekemään kaikkensa parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi.
Jos mietit mistä aloittaa asunnon myynti, soita tai poikkea meille!

HUONEISTOKESKUS ESPOO-KAUNIAINEN | Tunnelitie 7, 02700 Kauniainen, etunimi.sukunimi@huoneistokeskus.fi



TIINA LUNNELA
Myyntipäällikkö
LKV, BBA
040 581 1178

SARI KIVIHARJU
Kiinteistönvälittäjä
LKV, OTM
050 511 1618

REETTA KUUSIKKO
Kiinteistönvälittäjä
LKV, KTM, KiLAT
050 312 2629

SIRPA LEHMUS
Myyntijohtaja
LKV, BBA
050 045 0219

Ilmoitus?
Katso mediakortti
kaunisgrani.fi



Annons?
Se mediekortet
kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy.
Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd

Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare

Ab Grankulla Lokaltidning -
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga

14 000 kpl
Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material

Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post

kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon

puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser

kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilauhinta/Prenumeration

30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning

Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt

17.4.2023

Seuraava numero ilmestyy 11.5.2023

Aineisto viimeistään 26.4.2023

Nästa nummer utkommer 11.5.2023

Materialet senast 26.4.2023

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar

Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi
fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu >
henkilöasiakkaan palautte postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi
fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning
>information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.